

60¢
plus TPS

À votre service
Denis Marcoux (gérant)
Philippe W. Lavack,
Yvon Tétreault, Claude Lavack
SALON MORTUAIRE
esjardins
357, RUE DES MEURONS Tél. 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAK**
D'ESCHAMBAULT
136, BOULEVARD PROVENCHER
GILBERT D'ESCHAMBAULT
Tél.: 237-4816

LIBERTÉ

Vo Saint-Boniface, du 11 au 17 décembre 1992 Tél.: 237-4823 Fax: 231-1998

Citation de la semaine

«Je ne veux pas être négatif, mais c'est laid.»

Le directeur de l'Ensemble Musik Barock, Éric Lussier, au sujet du Messie de Haendel présenté par le Calvary Temple, qui ne ressemble pas à la version offerte par son groupe de 20 musiciens et de 16 voix. Page 9.

Le partiel à Filmon

L'avocate du gouvernement provincial a défendu les intérêts des programmes de français partiel dans les écoles manitobaines devant la Cour suprême du Canada. Page 5.

Le tour des gymnases

L'équipe nationale de volley-ball, domiciliée à Winnipeg depuis peu, passera les trois prochaines années à s'entraîner et à faire le tour des gymnases du monde. Page 13.



photo: Laurent Gimenez

Mārx et Mohamet au réveillon

À chaque Noël depuis des années, Noëlle Palud-Pelletier et Thérèse Aubin de Saint-Boniface réunissent pour le réveillon une famille assez diversifiée. Page 15.



photo: Sylviane Lanthier

Garder la flamme

Le besoin de prévenir et d'agir. Tel est le message qu'ont partagé une trentaine de personnes, le 3 décembre, lors d'une cérémonie en l'honneur des 14 étudiantes en génie tuées il y a trois ans à Montréal. On a marqué le deuil en allumant des bougies à la mémoire des disparues.

La ville à la mode

Deux bonnes nouvelles pour Winnipeg au cours des derniers jours: le choix de la capitale manitobaine comme candidate canadienne pour les Jeux panaméricains de 1993, et la reconnaissance de Folklorama comme l'événement touristique de l'Amérique du Nord. Pages 10 et 14.

Devenez partenaire

Le Service de conseiller a lancé sa campagne de prélèvement de fonds en rappelant sa mission: l'aide par le counselling, sans discrimination, même contre ceux qui ne peuvent pas payer. Page 6.

Le Cercle Molière présente du 22 au 30 janvier 1993

LES BELLES-SOEURS

UNE COMÉDIE DE MICHEL TREMBLAY

Avec: Lucille Beaudin-Wiltshire, Rachel Brochet, Claire Desrosiers, Colette Dufault, Carol Freynet-Gagné, Natalie Gagné, Jacqueline Hogarth, Janique Lavallée, Brigitte Léger, Irène Mahé, Marie-Louise Morin, Geneviève Pelletier, Thérèse Pilote-Bartel et Laurette Rouillard. MISE EN SCÈNE: Roland Mahé, assisté de Kim McCaw.

DES BILLETS, UN BEAU CADEAU DE NOËL!

EN VENTE AU 233-8972 (14\$ / 19\$)





Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

AVIS

Avis est par les présentes donné que les vies d'accès ouest et la travée bascule du barrage-écluse St. Andrews, à Lockport, Manitoba, seront:

FERMÉES À LA CIRCULATION DES VÉHICULES

à compter du

4 JANVIER 1993

Les automobilistes sont encouragés d'utiliser des routes alternatives.

NOTICE

Public notice is hereby given that the traffic lanes over St. Andrews Lock and Dam (Lockport Bridge) will be:

CLOSED TO VEHICLE TRAFFIC

as of

JANUARY 4, 1993

Motorists are advised to take alternative routes.

Canada



OFFRE D'EMPLOI

La Radio communautaire du Manitoba inc. est à la recherche d'un ou d'une

VENDEUR/VENDEUSE

Exigences:

- Établir et maintenir des contacts avec des commerçants pour la publicité à la radio.
- Vérifier quelle sorte de publicité le commerçant désire.
- Répondra au Directeur général.

Qualifications:

- Avoir de l'expérience dans le domaine des ventes.
- Avoir le sens du leadership, de la planification, de l'organisation et de la coopération.
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais.
- Avoir une bonne connaissance du milieu franco-manitobain.

Salaire: à commission

Veillez poster votre curriculum vitae à:

La Radio communautaire du Manitoba inc.
340, boulevard Provencher, pièce 244
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Date limite: le 22 décembre 1992.

LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de

l'Association de la presse francophone (APF)
de 1984 à 1991

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ
Journalistes: Karine BEAUDETTE, Laurent GIMENEZ, Sylviane LANTHIER
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)
Collaborateur: BICOLO
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD
Typographe: Véronique TOGNERI
Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE
Secrétaire-réceptionniste: Christiane AVANTHAY
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9 h à 17 h du lundi au vendredi.
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable. Le journal ne s'engage pas à publier les lettres qui n'auront pas été dactylographiées ou écrites LISIBLEMENT à la main. Les communiqués de presse envoyés à la rédaction devront aussi être écrits de façon lisible.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.

Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.

Représentation nationale: OPSCOM (613) 234-6735.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25\$ au Manitoba et 30\$ ailleurs au Canada. À ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%. Aux États-Unis et outre-mer, le tarif est de 35\$ par année, sans TPS. Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ au moment du changement d'adresse.

Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Enregistré comme courrier de deuxième classe, No 0477.

CAYOUCHE



Cayouche
-92

SOMMAIRE

ACTUEL



Claude de Moissac. Page 9.

- **Riel:** le comité municipal continuera à se réunir à Saint-Boniface. Page 3.
- **Ici et ailleurs:** page 3.
- **Éditorial:** Les vaches sacrées par Jean-Pierre Dubé. Page 4.
- **La petite histoire du Manitoba** par René Ammann: page 4.
- **Gestion scolaire:** les parents en Cour suprême. Page 5.
- **Rivière-Seine:** l'impact du déménagement des bureaux divisionnaires doit être évalué. Page 5.
- **Lettre:** page 5.
- **Coup d'oeil national:** page 5.
- **Service de conseiller:** la campagne de prélèvement de fonds est lancée. Page 6.
- **Caisses populaires:** bilan des assemblées annuelles de Saint-Joseph, d'Élie et de Saint-Jean-Baptiste. Pages 7 et 8.
- **Tables rondes:** discussion sur l'avenir économique de Notre-Dame-de-Lourdes et de Somerset-Lorne. Page 8.

CULTUREL

- **Musique:** Bandaline va souligner et chanter Noël les 17 et 18 décembre. Page 9.
- **Enfants:** le Musée des enfants ne prend pas de vacances. Page 9.
- **Le Messie:** l'Ensemble Musik Barock présente une version différente. Page 9.
- **Coups de coeur:** Louis Gosselin. Page 9.
- **Folklorama:** la destination touristique n° 1 en 1993. Page 10.
- **Les Rendez-Vous:** page 11.
- **Livre:** parution de Henri Létourneau raconte. Page 12.

SPORTS

- **Volley-ball:** l'équipe féminine nationale est à Winnipeg jusqu'aux prochains Jeux olympiques. Page 13.
- **Division A:** l'équipe secondaire de volley-ball de Saint-Jean-Baptiste remporte le championnat provincial. Page 13.
- **En bref:** page 13.
- **Jeux panaméricains:** Winnipeg a d'excellentes chances d'être choisie comme ville hôte. Page 14.
- **Saint-Malo:** un nouvel entraîneur pour les Warriors. Page 14.

SOCIÉTÉ



Laurent Bisson. Page 14.

- **Réveillon:** Noëlie Palud-Pelletier et Thérèse Aubin ouvrent leur foyer aux immigrants. Page 15.
- **Feu vert:** page 15.
- **Gens d'ici:** le Père Noël. Page 15.
- **À votre service:** page 16.
- **Télé-horaire:** pages 18 et 19.
- **Bicolo:** pages 20 et 21.
- **Chronique religieuse:** page 22.
- **Petites annonces:** page 22.
- **Quiz:** page 23.
- **Recette:** page 23.

Le MANITOBA de A à Z

- **Élie:** page 7.
- **La Rouge:** page 14.
- **La Seine:** page 5.
- **Province:** page 4.
- **Saint-Boniface:** page 3.
- **Saint-Jean-Baptiste:** pages 8 et 13.
- **Saint-Joseph:** page 7.
- **Saint-Malo:** page 14.
- **Sainte-Anne-des-Chênes:** page 3.
- **Winnipeg:** page 6.

L'affiche du 25^e de Granby

Québec - Afin de souligner son 25^e anniversaire, le Festival international de la chanson de Granby organise pour la première fois un concours d'affiche. Les artistes intéressés ont jusqu'au 8 janvier 1993 pour faire parvenir leur proposition au bureau du Festival, 139, rue Principale, C.P. 141, bur. 1, Granby, Québec, J2G 8 E2. Le format de la maquette doit être de 60 X 70 centimètres, sans marge définie. Une somme de 2 500 \$ sera remise à la meilleure affiche. Pour de plus amples renseignements, composez le 514-375-7555.

L'ACFA veut encore se retirer

Edmonton - L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) songe encore à retirer son adhésion à la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA). Plusieurs différends ont surgi entre les deux associations lors des dernières discussions constitutionnelles. Et ces divergences seraient irrécyclables. Absents lors de la réunion nationale des président.e.s à Yellowknife du 20 au 22 novembre, les représentants franco-albertains doivent faire connaître leur décision le 16 janvier.

Un autre pas vers l'égalité

Fredericton - L'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a adopté, le 4 décembre, une résolution en vue de l'enchâssement dans la Constitution canadienne des principes contenus dans la Loi 88 sur l'égalité linguistique des deux grandes communautés de la province. Les Acadiens, dans une très large proportion, de même que l'ensemble de la province ont dit oui le 26 octobre dernier. En votant oui, les anglophones donnaient leur aval à l'enchâssement de l'égalité des deux communautés, estime la Société nationale de l'Acadie. Le premier ministre Frank McKenna avait aussi une dette et il n'a fait que respecter son engagement. L'opposition officielle, le CoR, a l'intention de partir en croisade à Ottawa pour convaincre le fédéral de refuser cette résolution. (APF)

ACTUEL

Le comité du district de Riel continuera de se réunir à Saint-Boniface

Pris à partie, Golden se défend

Après plusieurs heures à écouter les arguments de nombreux résidents de Saint-Boniface, le Comité municipal de Riel a décidé, à l'unanimité, de tenir des réunions dans les trois quartiers du district.

Jusqu'à nouvel ordre, les trois conseillers de Riel tiendront leurs 11 réunions communautaires à chaque année de la façon suivante: quatre à Saint-Boniface, quatre à Saint-Vital et trois à Saint-Norbert.

Cette proposition du conseiller de Saint-Norbert, John Angus, a même reçu l'appui du conseiller de Saint-Vital. Al Golden avait proposé que toutes les réunions du comité aient lieu dorénavant à Saint-Vital.

Mais la plupart des intervenants ont utilisé divers arguments pour faire valoir qu'il fallait respecter le rôle historique de Saint-Boniface.

On offrira même la traduction simultanée sans préavis. Le conseiller Golden avait proposé que les personnes intéressées avertissent à l'avance afin d'économiser des coûts à la Ville de Winnipeg. Selon lui, le service n'avait été utilisé que deux fois dans les dernières années.

Or, pendant que le président de la Société franco-manitobaine (SFM), Georges Druwé, défendait le principe d'offrir active des services dans la Loi provinciale adoptée en juin dernier, Al Golden a rectifié l'information donnée: ce n'était pas deux fois que le service de traduction avait été utilisé récemment, mais douze fois.

Puis, le conseiller de Saint-Vital a soutenu qu'il avait reçu des «centaines d'appels», en majorité de francophones, qui soutenaient sa position d'offrir les services en français à un coût raisonnable. Il a même questionné la représentativité de la SFM et d'autres organismes. S'inspirant d'une idée avancée par son collègue de Saint-Norbert, Al Golden a proposé l'idée d'un service de traduction qui se ferait sur appel et serait disponible en moins d'une heure.

Mais Georges Druwé n'a pas lâché. «Nous n'accepterons pas une situation vécue depuis 20 ans. Il y a une limite à la patience de la communauté. Nous avons des droits et nous voulons les faire respecter.» Il a ajouté qu'il ne s'agissait pas d'un coût exorbitant pour faire respecter un principe.

Puis, Al Golden a senti le



Une intervention remarquée: celle de Claude Forest qui a dit sa façon de penser au conseiller Al Golden (au centre). On aperçoit aussi John Angus (à gauche) et Évelyne Reese (à droite).

besoin de déclarer que personne n'avait de plan d'attaquer les services en français. «C'est arrivé comme ça pendant qu'on parlait des coûts. Je ne suis pas opposé aux services en français». Mais le conseiller n'a pu s'empêcher de mentionner que des services avaient été supprimés à Saint-Vital, alors qu'ils avaient été maintenus à Saint-Boniface. Il a terminé son intervention devant Georges Druwé en indiquant qu'il n'avait pas apprécié la caricature parue dans La Liberté.

Un après l'autre, les intervenants ont plaidé en faveur de Saint-Boniface. Certains comme Maurice Prince et Fern Marion ont parlé de la possibilité du retour à l'ancienne ville. Loin d'être désarmé, le conseiller de Saint-Vital a tenté à plusieurs reprises d'utiliser les points faits par ses interlocuteurs à son avantage.

Ainsi, lorsque la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface a entrouvert la porte à l'idée que le service de traduction soit réévalué si les francophones ne l'utilisent pas, Al Golden a demandé au président s'il allait faire des démarches pour inclure dans la Loi «l'option» d'offre. Richard Chartier a répondu qu'il fallait d'abord respecter la Loi adoptée et il a même fait des suggestions pour promouvoir le service.

Il a aussi fait ressortir, dès le début de sa présentation, l'avantage de la francophonie pour attirer des investissements à Winnipeg, citant, entre autres choses, l'obtention des Jeux panaméricains.

Au fur et à mesure, Al Golden ne parlait plus de 500 appels reçus, mais de 200 et même d'un sondage non-scientifique. Ce qui a non seulement été mis en doute par la conseillère de Saint-Boniface, Évelyne Reese, mais a incité Claude Forest à faire l'intervention la plus passionnée.

Il a vigoureusement dénoncé l'attitude d'Al Golden qui, selon lui, est loin de faire preuve de leadership, et qualifiant de farce l'utilisation des nombres par le conseiller. «Quand on a le pouvoir, on doit être tolérant. Au lieu de lancer un défi à la Loi, de vérifier la

tenacité de la communauté, je vous demande de souligner les avantages. Saint-Boniface est sur la carte depuis longtemps.»

L'homme d'affaires est allé jusqu'à mettre en doute l'argument d'Al Golden qu'il ne fallait pas favoriser les francophones plus que les aveugles ou les personnes handicapées. «Si vous nous demandez d'être raisonnables, nous qui sommes minorité officielle, qu'est-ce que vous allez dire aux autres qui n'ont pas de loi pour les protéger?»

Yves CHARTRAND

SAINT-ANNE-DES-CHÊNES

Une rencontre avec les postes

Quel est l'avenir des services postaux à Sainte-Anne-des-Chênes? Le conseil du Village va partager ses préoccupations lors d'une rencontre avec la Société canadienne des postes le 10 décembre.

Depuis septembre dernier, les services postaux du village sont divisés entre un comptoir, situé au Magasin d'alcools Fiola, et le centre de distribution (les casiers et les paquets) dans l'édifice des postes.

«On ne sait pas ce qu'ils veulent faire avec la bâtisse», précise le secrétaire-trésorier, Guy Lévesque. Il y a aussi des

problèmes avec le service.»

Lors de la réunion inaugurale du Village, le 10 novembre, les conseillers ont également élu le conseiller Gilles Gagnon comme maire-adjoint pour l'année 1992-1993. Avec le commissaire Gilles Nault, il va aussi œuvrer aux comités d'aide sociale et de l'administration générale.

Les conseillers Paul Slawinski et Mildred Sveinson auront la responsabilité des services de sécurité: police, ambulance, pompiers, tandis que les travaux publics seront surveillés par les conseillers Nault et Slawinski.

J.-P. D.

LA LIBERTÉ et le temps des Fêtes

En raison des fêtes de Noël et du jour de l'An qui tombent cette année un vendredi, veuillez prendre note des modifications suivantes à l'horaire de La Liberté.

1. Le numéro du 25 décembre paraîtra le 24. Les heures de tombée sont donc modifiées.
Annonces régulières et petites annonces: le 21 décembre à midi.
Communiqués de presse: le 21 décembre à 16 h.
2. Nos bureaux seront fermés le 24 décembre, à partir de midi, ainsi que les 25, 28 et 29 décembre. Les bureaux seront ouverts aux heures habituelles les 30 et 31 décembre, puis fermeront à nouveau le 1^{er} janvier.
3. Il n'y aura pas de journal le 1^{er} janvier. À la place, les éditions du 25 décembre et du 8 janvier seront plus volumineuses.

ÉDITORIAL

Les vaches sacrées

Depuis l'audience du 3 décembre à la Cour suprême du Canada, la vision de l'administration Filmon est encore plus claire quant à la gestion des écoles françaises. C'est la procureure Marva Smith qui en a instruit les juges choisis pour entendre l'appel de la Fédération provinciale des comités de parents.

La future commission scolaire homogène ne doit pas avoir le monopole sur l'éducation française, a dit madame Smith, car cela entraînerait la disparition des programmes de français partiel qui sont le choix d'un tiers des parents francophones.

Or «le système scolaire manitobain repose sur le choix des parents et l'autonomie locale», a affirmé la représentante du gouvernement.

C'est vrai qu'elles font pitié, les vaches sacrées.

Le plan du gouvernement vise donc essentiellement à protéger les programmes de français partiel. Au nom de quoi? L'autonomie locale! Pour qui? Ceux qui rejettent leur droit constitutionnel. Et, surtout, les protéger de quoi? De la tyrannie des ayants droit!

Trop de français, c'est dangereux, sauf en immersion.

Les tenants de la gestion scolaire par les francophones ont vite fait valoir que le droit au programme de français partiel n'est pas inclus dans l'article 23 et que le gouvernement, de son propre aveu, considère ce programme comme inférieur, c'est à dire inapte à rencontrer les objectifs d'un programme d'enseignement.

Encore une fois, on voit comment la province procède à nier des droits reconnus par la Cour suprême à ceux qui en demandent la possession afin de protéger les privilèges des citoyens qui ne veulent pas exercer leur droit. Ça s'appelle de la politique, de la plus basse espèce.

Il se trouve que les tenants des programmes de français total veulent une gérance commune et que les tenants des programmes de français partiel sont à l'aise dans leur Division scolaire. Pourquoi ne pas trancher la question sur cette base?

En d'autres mots, la solution serait de réunir les 12 ou 13 écoles françaises sous une seule administration en leur donnant l'exclusivité de l'enseignement du programme de français total.

Et que les autres, soit les programmes de français partiel, profitent du statu quo.

Les vaches sacrées peuvent continuer à rôder dans les communautés, à condition de ne pas s'efforcer sur la voie de l'avenir.

Tout le monde serait content.

Sauf le gouvernement du Manitoba, qui aura perdu un moyen de se débarrasser tout à fait d'une communauté francophone encombrante.

Jean-Pierre DUBÉ

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823

La petite histoire du Manitoba

par René Ammann

10 1893

Bénédictin par dom Benoît de la première chapelle de Saint-Claude. Mission depuis 1892 avec l'arrivée des premiers colons. Saint-Claude s'était détaché de Notre-Dame-de-Lourdes pour devenir paroisse en 1895.

11 1769

S. Hearne, dirigeant de la Compagnie de la Baie d'Hudson, rentre à Churchill après avoir exploré la région: il cherchait du cuivre. Se battra contre les Français en 1782 qui lui prendront le fort Prince-de-Galles et York Factory.

12 1899

Le Bulletins des Moissons publie ses statistiques annuelles. Blé, avoine, orge et pommes de terre sont dans l'ordre les récoltes les plus importantes. 10 500 ouvriers sont venus de l'Est du pays pour aider aux récoltes.

13 1860

L'abbé Gouffon, amputé et mourant, est sorti de l'évêché en feu. L'air frais arrête l'hémorragie et lui sauve la vie. La cause du feu: chute de suif fondu destiné à faire des chandelles pour la veillée du corps... de l'abbé Gouffon.

14 1860

La première cathédrale de Saint-Boniface et le presbytère sont rasés par les flammes. Mgr Taché parcourait alors le Grand Nord. Il lui faudra l'aide financière du Bas-Canada et de la France pour rebâtir.

15 1883

La Broquerie et Carman sont érigés canoniquement en paroisse respectivement sous le nom de Saint-Joachim et de Notre-Dame-du-Mont-Carmel.

16 1875

Décès de Marie-Anne Gaboury, la première femme blanche établie dans l'Ouest. Mère des premiers enfants blancs à naître sur ce qui est aujourd'hui le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta.

L'astérisque (*) indique que l'information rapportée a été consignée ce jour-là dans un journal, un journal d'un des différents postes de traite ou qu'elle provient de correspondance.



Sur la scène NATIONALE

La chronique reviendra la semaine prochaine.

PROVINCE

Neil Gaudry réclame un juge francophone

Le député provincial de Saint-Boniface, Neil Gaudry, estime que le juge O'Sullivan qui vient de quitter la Cour d'appel du Manitoba pour des raisons de santé devrait être remplacé par un magistrat francophone.

un juriste francophone à la Cour d'appel», a déclaré le député.

Plus aucun francophone ne siège à la Cour d'appel du Manitoba depuis la retraite du juge en chef Alfred Monnin il y a près de trois ans. Les juges de cours d'appel sont nommés par le gouvernement fédéral sur proposition du gouvernement provincial.

L.G.

«Je pense que messieurs Filmon et McCrae (ministre manitobain de la Justice) verront comme moi que le moment est plus que propice pour nommer

LE CLUB LA VERENDRYE



614, rue Des Meurons
Saint-Boniface
Téléphone: 233-8997

• Bingo chaque lun., merc., jeudi et ven. • Jeu de quilles sept jours par semaine • Salle de banquet • Bar et salle à manger • Spectacles tous les jeudis, vendredis et samedis



Claude P. Lepine
représentant

Service professionnel bilingue
dans le secteur d'automobiles

Midway Chrysler
730, avenue Portage
Tél.: 774-4581

**Association canadienne
d'éducation de langue française**
268, rue Marie-de-l'Incarnation, Québec

OFFRE D'EMPLOI

**Poste de secrétaire général
et trésorier**
(homme ou femme)

Date limite de présentation
de candidature,
29 janvier 1993 à:

**M. Normand Boisvert, président
ACELF**
88, Baie Sweetwater
Winnipeg, Man.
R2J 3G5

Renseignements supplémentaires:
M. Normand Boisvert, tél.:
bur.: (204) 255-2081,
rés.: (204) 257-7590

Cahier de documentation remis
sur demande.

**Recherchez-vous
un sens à la vie?**

**Avez-vous soif de vérité,
d'encouragement,
de conseils pratiques?**

Composez
immédiatement le
654-9350

Le Téléphone Biblique

De nouveaux
messages toutes
les 24 heures.



THE SOVEREIGN LIFE
INSURANCE COMPANY

Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0

Renseignements et solutions possibles
sur votre future retraite et le financement
des études futures de vos enfants.
Composez le 235-1759 ou
le 433-7899 (à frais virés).



Prière au Sacré-Coeur

Que le Sacré-Coeur de
Jésus soit loué, adoré et
glorifié à travers le monde
pour des siècles et des
siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par
jour pendant neuf jours et vos
prières seront exaucées même
si cela semble impossible.
N'oubliez pas de remercier le
Sacré-Coeur avec promesse de
publication quand la faveur
sera obtenue. Remerciements
au Sacré-Coeur pour faveur
obtenue. R.M.A.D.



Gilbert Cloutier, c.m.a.
Tél. 943-6828 237-0762

Service professionnel:

- REÉR (personnel ou collectif)
- Placements
- Transfert de régime de pension
- FERR et Rentes (RIFF, Annuités)
- Assurance vie et invalidité

**IG Groupe
Investors**
BOUTIQUE D'AVENIR DEPUIS 1942

Décembre

La Cour suprême saisie du conflit manitobain sur la gestion

Le Manitoba encore sur la sellette

Ne vous mêlez pas de nos affaires et attendez notre projet de loi sur la gestion scolaire avant de vous prononcer, est le message que la procureure du Manitoba a fait aux sept juges de la Cour suprême siégeant le 3 décembre à Ottawa. Selon l'avocat junior du dossier des parents francophones, Michel Chartier, la prestation de Me Marva Smith n'a rien fait pour améliorer la réputation anti-francophone du Manitoba au plus haut tribunal du pays.

«Le Manitoba veut donner le moins possible à sa minorité, souligne l'assistant du plaideur Laurent Roy, comme c'était le cas lors des comparutions précédentes en 1979 (l'affaire Forest), en 1985 (le cas Bilodeau) en 1991 (la traduction des règlements).

«Parce que l'article 23 est de nature réparatrice, ça a semblé choquer les juges que, dix ans après l'adoption de la Charte, presque trois ans après l'arrêt Mahé, la province n'a encore rien fait de concret. Le Manitoba attend que le processus d'assimilation réduise la minorité au point où la gestion ne sera plus demandée.»

Selon Me Chartier, le but de l'appel n'était pas de démolir le projet boiteux de l'administration Filmon, annoncé en mars dernier, mais d'apporter au tribunal d'invalidiser le jugement de 1990 de la Cour d'appel du Manitoba et de demander des précisions quant à l'application du droit de gestion dans la situation manitobaine.

À cet effet, la Fédération provinciale des comités de parents



Archives La Liberté

Me Michel Chartier: on attend avec optimisme un jugement qui pourrait venir dans quatre mois.

(FPCP) et le bureau du procureur général avaient soumis 19 volumes de documentation. «On a dit à la Cour qu'au Manitoba on a droit au maximum prévu dans l'article 23. Il semble que la Cour voudra donner des directives à la province.

«Avec ces précisions sur l'application, estime Me Chartier, on espère que le projet de loi du Manitoba se conformera entièrement à l'article 23 et qu'il ne sera pas nécessaire de le contester par après devant les tribunaux.

«S'il y a une chose sur laquelle tout le monde s'est mis d'accord, c'est l'urgence de la décision de la Cour. Avec Antonio Lamer comme

juge en chef, la Cour suprême met environ quatre mois à rendre jugement. L'ensemble de l'équipe est très optimiste.»

Selon un autre membre de l'équipe, le directeur général Gérard Lécuyer de la FPCP, le Manitoba s'est rendu ridicule à Ottawa en plaçant en faveur des programmes de français partiel, dispensés à quelque 1 000 élèves francophones principalement dans les divisions Rivière-Rouge et Montagne.

«La Charte n'établit aucun droit au français partiel, pas plus qu'à l'immersion. Dans le dossier de la preuve, le gouvernement lui-même concède que le français partiel n'est pas un bon programme.» Selon lui, les anglophones du Manitoba ont acquis un droit à l'école française, mais on refuse encore aux francophones l'exercice de leur droit constitutionnel.

«D'après les questions et les réactions physiques des juges, poursuit Gérard Lécuyer, c'était clair qu'ils n'étaient pas d'accord avec la position de la province.

«Sur la question de l'exclusivité, je suis confiant que les juges vont mieux définir le cadre des obligations de la province.» Depuis les débuts, la FPCP demande au gouvernement de réunir sous une même administration et sans délai la douzaine d'écoles franco-manitobaines homogènes. Comme les autres organismes francophones, elle a refusé de participer au processus de mise en œuvre proposé.

Jean-Pierre DUBÉ

Déménagement des bureaux divisionnaires

Le maire Blanchette demande une réunion des municipalités

La Division scolaire de la Rivière-Seine a remis à plus tard une motion voulant que soit tenue une réunion des municipalités rurales concernées pour évaluer l'impact du déménagement des bureaux divisionnaires.

La demande a été faite par le maire de Sainte-Anne-des-Chênes Paul Blanchette, le 24 novembre, lors d'une réunion régulière de la Division. Selon le secrétaire-trésorier du Village, les conseillers soutiennent que le déménagement et la construction d'un nouveau site vont faire augmenter les taxes dans toute la Division.

«On n'a pas encore eu de réponse à notre demande, souligne Guy Lévesque. On leur a déjà offert du terrain et on est prêt à acheter leurs bureaux sur la rue Centrale.»

Le terrain en question, qui vient tout juste d'être acheté à cette fin, est situé au 191, chemin Dawson, à l'entrée est du village. «C'est un site idéal, assure Guy Lévesque, tout près de la route provinciale # 12.

«On voulait être certain qu'il y aurait du terrain de disponible pour la Division. Il y a cinq acres, les bâtisses sont à vendre.» Le Village a, en effet, décidé de vendre la vieille maison et le garage désaffectés, et de faire niveler le lot avant la fin juin 1993. Des offres d'achat seront acceptées jusqu'au 31 décembre prochain.

Mais il est probable que le Village ait fait ces démarches en vain. Selon le secrétaire de la Division, André Chaput, le mandat du comité divisionnaire chargé de la question est de



Le maire Paul Blanchette: les taxes vont augmenter dans les municipalités de la Rivière-Seine.

recommander un site et un financement à la réunion des commissaires du 17 décembre.

«Le mandat du comité est de trouver un site convenable à Lorette. La motion de rencontrer les municipalités a été remise jusqu'à ce qu'on ait toutes les données.»

En octobre dernier, les commissaires de la Seine ont décidé à six contre trois de construire des nouveaux locaux à Lorette, donc davantage dans le centre de la division, où le poids des nombres se fait le plus sentir.

J.-P. D.

Lettre

Une très petite lueur d'espoir

Monsieur le rédacteur,
Les propos de Benoît Paris, o.m.i. dans sa chronique intitulée Prêtre au

féminin donnent matière à réflexion.
J'ai sauté de joie quand j'ai appris que l'Église anglicane d'Angleterre

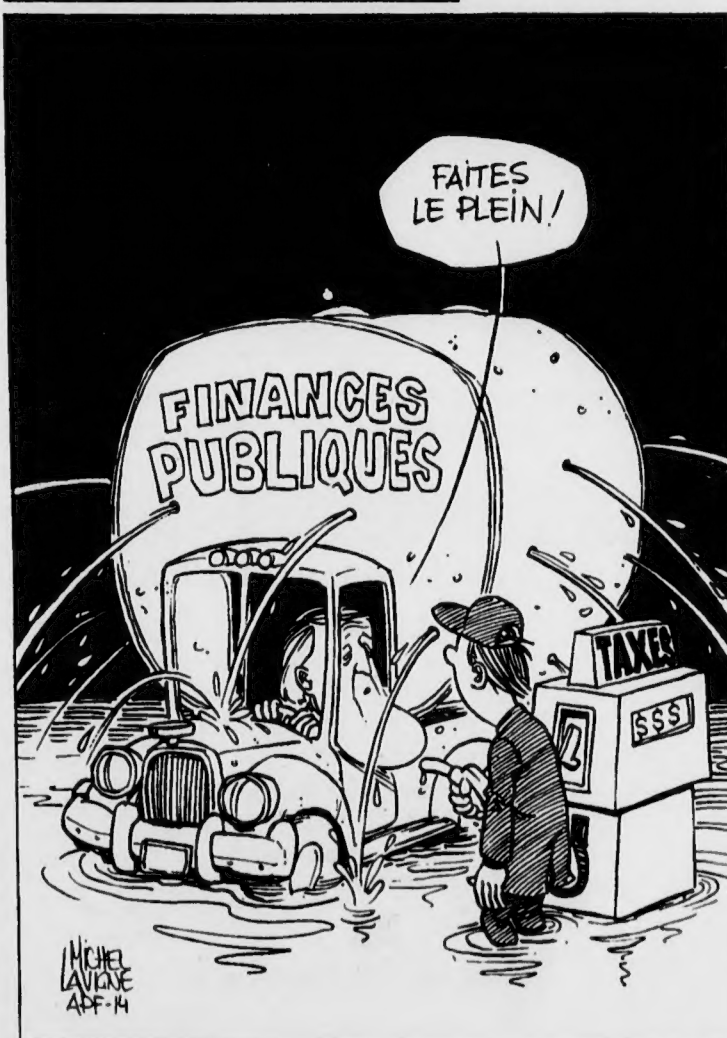
accepterait dorénavant les femmes au sacerdoce, comme le fait d'ailleurs l'Église anglicane du Canada depuis 1976. J'ai été profondément déçue (mais non surprise) que le Vatican ait répondu à cette démarche en déclarant que les pourparlers sur l'unité des Églises chrétiennes en seraient menacés.

Évidemment, ces événements provoquent pour toute féministe catholique une remise en question. Dois-je adhérer à une confession qui reconnaît, en principe du moins, l'égalité entre les femmes et les hommes? Ou dois-je rester dans l'Église de mon baptême, celle à laquelle je suis fortement attachée par ma culture et mon histoire? Dois-je continuer à élever mes fils dans une religion qui m'oblige d'essayer de leur expliquer que les femmes sont égales aux hommes dans tous les autres aspects de la vie sauf le religieux? Pour combien d'autres années devrais-je serrer les dents pendant l'homélie du dimanche des vocations? L'Église qui se plaint de manque de prêtres refuse d'emblée la candidature d'une majorité de ses membres.

Les propos du père Paris me donnent une très petite lueur d'espoir. Mais ses opinions sont bien les siennes et non celles de la hiérarchie qui reste remarquablement silencieuse au Canada et franchement hostile en Italie. Je deviens impatiente. Et je suis convaincue que je parle au nom d'un très grand nombre de mes semblables.

Claire Dorge
Winnipeg
Le 3 décembre 1992

Coup d'oeil national



Environnement Canada
Service des parcs

Environnement Canada
Parks Service

Avis public

Demande de soumissions pour le réaménagement, l'exploitation et l'entretien d'une marina et l'exploitation d'un service d'excursions en bateau dans le parc national des Lacs-Waterton.

Les soumissions sous pli cacheté doivent être adressées à l'attention du directeur, parc national des Lacs-Waterton, et seront acceptées jusqu'à 16 h, heure locale, le 29^e jour de janvier 1993. La soumission a pour objet un contrat de tenure à bail pour le réaménagement, l'exploitation et l'entretien d'une marina et l'exploitation d'un service d'excursions en bateau. Le bail sera accordé pour une période initiale de 15 ans, avec une option de renouvellement pour deux (2) autres périodes de 5 ans chacune. La durée totale proposée pour la location est de 25 ans.

Il est possible d'obtenir des renseignements au sujet de l'appel d'offres et des conditions générales en vertu desquelles le bail sera accordé auprès du directeur du parc national des Lacs-Waterton. De plus, on peut se procurer les documents de soumission au bureau de l'administration du parc, situé sur la rue Mountain View Road dans le parc national des Lacs-Waterton, ou auprès des services de l'immobilier et des affaires municipales à l'adresse suivante: 200, 4^e Avenue sud-est, pièces 520, Calgary (Alberta). Tous ceux qui désirent soumissionner devront assister à une réunion organisée par le bureau du parc. Cette réunion aura lieu le 5 janvier 1993. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Ed Gamble, chef des affaires municipales et techniques, au (403) 859-2224.

Les soumissions doivent être envoyées à l'adresse suivante:

Directeur
Parc national des Lacs-Waterton
Parc Waterton, Alberta
T0K 2M0

Sandra B. M. Davis
Directeur général régional
Canadian Parks Services
Western Region

Canada

Le Service de conseiller a aidé 5 000 personnes depuis 1979

Toujours une liste d'attente de 30 à 50 noms

Lorsque le Service de conseiller a lancé officiellement sa campagne annuelle de levée de fonds le 3 décembre, devant une assemblée annuelle record de 65 personnes, ce n'était pas dans l'espoir d'éponger un déficit. Comme le Service a vécu ses difficultés financières de manière responsable, en coupant les dépenses, il affiche un surplus de 11 256 \$. La campagne est plutôt axée sur l'urgence de répondre à la demande. Et quatre nouvelles initiatives ont été rendues publiques.

Même s'il fonctionne comme une business, le Service de conseiller n'en est pas une, c'est un organisme avec une mission: celle de venir en aide par le counselling. «Notre politique de ne refuser personne à cause de leurs finances, explique le directeur général, nous oblige à chercher des fonds.

«70 % de nos clients sont incapables de payer le plein montant pour le service, souligne René Dupuis. Un total de 600 personnes ont profité de nos services l'an dernier. 75 % des demandes de services sont faites en français (1).»

Sous le thème «Devenez partenaire», le Service invite les donateurs à financer le coût des sessions individuelles (60 \$ la session) ou de famille (350 \$), en vue de recueillir un total de 20 000 \$ d'ici la fin mai. Mgr Antoine Hacault

a été nommé président honoraire, tandis que la présidence de la campagne sera assumée par l'homme d'affaires Marc-Yvan Poulin.

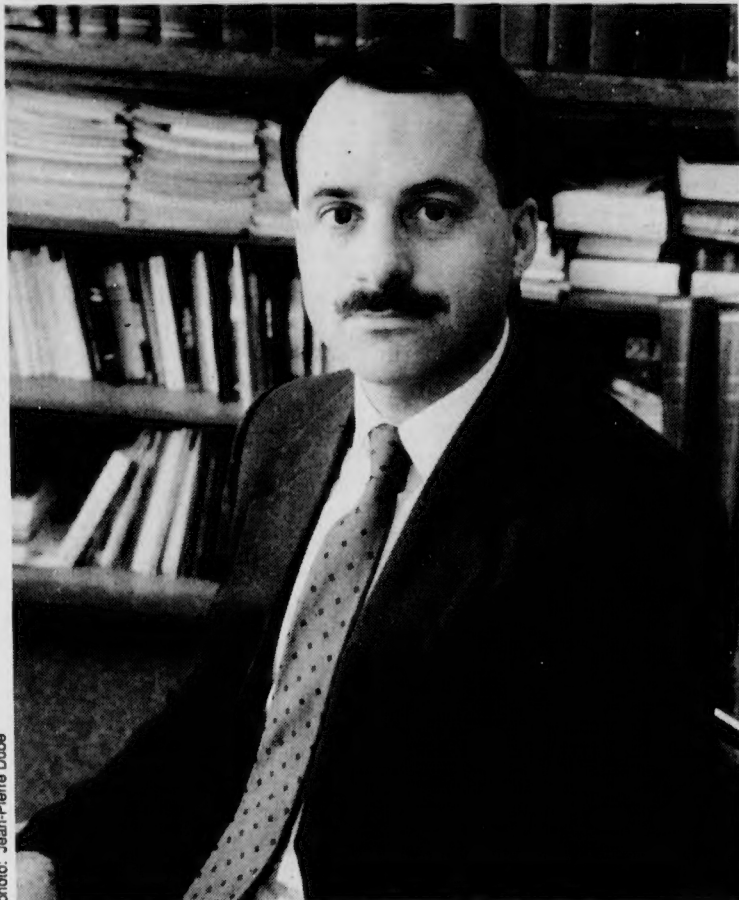
Devant la baisse des revenus l'an dernier, le Service a réduit ses dépenses de près de 20 000 \$, par rapport à 1990-1991. Des choix difficiles, car il a fallu réduire les heures de counselling. Si bien que la liste d'attente se situe couramment entre 30 à 50 personnes.

Ce qui a poussé le conseil d'administration (2) à lancer un vaste programme de développement. «On ne reste pas assis sur nos chaises, lance René Dupuis, il y a beaucoup de besoins dans la communauté.» Le programme comprend quatre initiatives.

1- La mise sur pied d'une association provinciale des organismes dans le domaine des services sociaux.

«On a aidé à initier ce projet, précise René Dupuis, qui sera coordonné par la Société franco-manitobaine. Il y a une première rencontre d'une journée le 10 décembre entre Pluri-elles, la Maison Jeanne-Elisabeth, Réseau, l'agence de Services à la famille (région Est). Le gouvernement aura sans doute une oreille plus sensible si on parle d'une seule voix.»

2- L'aide aux victimes de violence (régions rurales et



Selon le directeur général René Dupuis, les enfants sont la priorité des nouvelles initiatives du Service de conseiller. «Le système scolaire est aux prises avec les blessures des enfants, mais il n'a pas la capacité d'aller bien loin avec eux.»

«On offre déjà de l'aide, mais le besoin est grandissant. On prépare une demande pour le Programme d'aide aux victimes de Justice Manitoba, qui nous permettra d'ajouter des conseillers, surtout

pour le rural.

«Pour les francophones qui habitent loin et qui n'ont pas accès à des services, encore moins à des services en français, on pourra se rendre chez eux. La priorité sera de plus en plus avec les enfants qui sont victimes. On devrait avoir une réponse dans six à huit mois.»

3- Le Programme de médiation parent-adolescent.

«Il y a un programme en anglais depuis deux ans offert par les Services à la famille (région Est). C'est pour régler des conflits entre adolescents et parents: la boisson, les fréquentations, la discipline, les habitudes de vie. Souvent les enfants sont malheureux et ils quittent ou se font demander de quitter s'ils ne sont pas prêts à se soumettre.

«On a fait une demande sur deux ans. Le programme prévoit cinq sessions de deux heures (par cas) et ça doit aboutir à une entente écrite. C'est un début de communication, on leur passe des outils pour régler d'autres conflits à la maison.»

4- L'aide aux hommes violents ou violentes qui veulent vivre sans violence.

«On en est dans notre deuxième année avec ce groupe de 12 hommes, grâce à l'appui financier de Centraide. Mais la demande est suffisante pour créer un deuxième groupe. On prépare une demande d'aide à Justice Manitoba.

«Il y a très peu de services aux hommes dans cette situation-là. Ce qu'on fait, c'est assez unique. Il y a plus à faire que d'envoyer les hommes en prison, estime René Dupuis, il faut traiter leur blessure.»

Jean-Pierre DUBÉ

(1) Le plus important bloc de clients se situe dans les 30 à 39 ans, soit 38 % de la clientèle; les francophones comptent pour 75 % des clients, tandis que 67 % d'entre eux sont des catholiques; 77 % suivent des sessions individuelles, par opposition à des sessions de couple (10 %) ou de groupe (13 %); enfin, 60 % des clients sont des femmes, et 40 % des hommes.

(2) Le conseil de l'an dernier était composé de Pierre Laurencelle (président), Georges Marchildon, Norbert Ritchot, Paul Dupré, Natalie Gagné, Barbara Tascona, Agnès Dubois, Pierrette Kleebaum, Jean-Paul Boily et (le directeur général) Gilles Beaudry, nommé directeur des programmes en 1992.

WINNIPEG

Loyers: un appel réussi

Le tribunal d'appel de la régie des loyers a jugé déraisonnable l'augmentation de 12,5 % imposée à Renée Fecteau de l'avenue Assiniboine.

Le tribunal a ordonné le 8 décembre que le loyer en question ne pouvait être majoré de plus de 7,5 % dans les circonstances.

Le 19 novembre dernier, Renée Fecteau s'est présentée devant le tribunal pour contester le droit de son propriétaire d'imposer, avec le consentement

de la province, des hausses de loyer fondées sur le coût des rénovations faites au logement.

Selon la résidente, «la nouvelle loi manitobaine ne prévoit pas de limites aux dépenses qui peuvent être faites en rénovation», contrairement à la loi d'autres provinces.

Renée Fecteau avise ses concitoyens et, particulièrement les personnes âgées, de se méfier de la nouvelle loi, que son appel n'a en rien changé.

J.-P. D.

L'élégance par excellence...

Le bal du Gouverneur



le samedi 13 février 1993
à Fort Garry Place à 17 h 30

Billets: 60 \$ (TPS incluse)
Organisez une table de huit ou dix et payez 55 \$ par billet.
Visa et Mastercard acceptées

Tenue: Costume d'époque souhaitable.

Y a-t-il un meilleur cadeau de Noël que deux billets pour le bal du Gouverneur?

Pour informations/réservations,
contactez Noël au Festival du Voyageur, 237-7692.



BANQUE NATIONALE DU CANADA

UNITED DISTILLERS
CANADA INC.

HOTEL FORT GARRY

MAISON D'AFFAIRES
D'ESCHAMBAULT

Venez faire vos achats de dernière minute au CRÉE lors de sa première activité de prélèvement de fonds. Les profits seront entièrement destinés à l'augmentation de la collection du CRÉE.

VENTES DE JOUETS ÉDUCATIFS

Le jeudi 10 décembre de 13 h à 15 h 30
et
le samedi 12 décembre de 10 h à 14 h

Les jeux et jouets JOCUS et DISCOVERY TOYS seront en vedette. Vous trouverez des jeux sensoriels, des jeux d'assemblage, des jeux d'équilibre, des jeux de société ainsi que du matériel pour bricoler.

TOUS BIENVENUS!

Centre de ressources éducatives à l'enfance
169, rue Marion, Saint-Boniface

L'assemblée annuelle
de la Caisse populaire de Saint-Joseph

L'année 93 sera encore meilleure

La forte hausse des prêts enregistrée en 1992 (+ 30 %) laisse présager une bonne année 1993, annonce la directrice de la Caisse populaire de Saint-Joseph.

Léa Barnabé a présenté un bilan plutôt satisfaisant aux quelque 25 membres présents à l'assemblée annuelle de la Caisse le 3 décembre. «Ça s'annonce encore mieux pour l'an prochain, indique-t-elle. On devrait augmenter nos bénéfices».

Pour ce faire, la directrice compte sur les retombées des



Léa Barnabé, directrice de la Caisse populaire de Saint-Joseph.

prêts concédés en 1992. L'un d'eux a servi à financer les travaux de la nouvelle salle paroissiale actuellement en construction.

Léa Barnabé souligne cependant que les prêts se répartissent assez également entre tous les secteurs: agriculture, commerce, hypothèques et prêts personnels.

Deux nouveaux membres ont été élus au conseil d'administration lors de l'assemblée annuelle: Guy Damphousse et Émile Rémillard. Les autres membres sont: Marcel Delorme, Norbert Parent et Fernand Dionne.

Laurent GIMENEZ

La caisse en chiffres

Actif au 30 septembre:

1992: 1 756 629 \$ (+ 6,8 %)
1991: 1 643 946 \$

Bénéfices nets (après impôts):

1992: 839 \$
1991: 970 \$

Montant de la réserve:

74 120 \$, soit 4,2 % de l'actif
(4,5 % en 1991)

Dépôts:

1992: 1 622 411 \$ (+ 3,8 %)
1991: 1 562 796 \$

Prêts:

1992: 1 696 942 \$ (+ 30 %)
1991: 1 306 178 \$

Nombre de membres:

1992: 210
1991: 226

L'assemblée annuelle de la Caisse populaire d'Élie

«On s'assoit et on attend»

A l'exception de la hausse légère des prêts (+ 9 %), l'année 1991 a été placée sous le signe de la stabilité pour la Caisse populaire d'Élie, qui a tenu son assemblée annuelle le 28 novembre.

Pour sa part, le directeur de la Caisse, Aurèle Rémillard, parle d'une «année de consolidation. Tant qu'il n'y a pas de reprise économique, on s'assoit et on attend.»

Aurèle Rémillard pense que 1992 sera «au moins pareil et peut-être un peu mieux que 1991. Tout dépendra des taux d'intérêt. Depuis deux mois, ils font du

yoyo. On ne peut pas vraiment savoir où on s'en va.»

L'assemblée annuelle du 28 novembre a coïncidé avec les célébrations du 50e anniversaire de la Caisse, auxquelles environ 225 personnes ont participé.

Des plaques commémoratives ont été offertes à quatre des membres fondateurs: Oris Aquin, Laurent Allard, Alfred Fleury et Richard Desilets. De plus, un tirage de 200 \$ a été effectué dans chacune des quatre succursales: Élie, Saint-Laurent, Saint-François-Xavier et Marquette.

Enfin, le conseil d'administration reste inchangé. Ses membres sont: Henri Alarie, Florent Beaudin, Léona Houston et Claude DeGagné.



Aurèle Rémillard, directeur de la Caisse populaire d'Élie.

Laurent GIMENEZ

La caisse en chiffres

Actif au 30 septembre:

1992: 25 382 000 \$ (+1,5 %)
1991: 25 000 000 \$

Bénéfices nets (après impôts):

1992: 21 400 (+18 %)
1991: 18 100 \$

Montant de la réserve:

912 800 \$, soit 3,6 % de l'actif
(3,58 % en 1991)

Dépôts:

1992: 24 470 000 \$ (+1,5 %)
1991: 24 100 000 \$

Prêts:

1992: 20 614 000 \$ (+9 %)
1991: 18 900 000 \$

Nombre de membres:

1992: 2 500
1991: 2 484

SAINT-BONIFACE

Procurations pour les Français

Le vice-consul de France à Edmonton sera présent à Saint-Boniface ce lundi 14 décembre pour permettre aux citoyens français vivant au Manitoba de s'inscrire en vue des prochaines élections législatives.

J.Y. Raimbault, qui occupe les fonctions de vice-consul depuis environ un mois, sera disponible entre 12 h et 14 h 30 à la salle des artistes du Centre culturel

franco-manitobain (CCFM), situé au 340, boulevard Provencher.

Il fournira aux demandeurs une procuration qui leur permettra de voter par l'intermédiaire d'une personne de leur choix résidant en France et inscrite sur la même liste électorale qu'eux.

Les élections législatives françaises se dérouleront les 20 et 27 mars 1993.

L.G.

Concours

PHONOGRAMME

1993

de CKSB

CKSB invite tous les auteurs-compositeurs et auteurs-compositeurs-interprètes du Manitoba et du Nord-ouest ontarien à soumettre des chansons et des pièces originales à son

7^e concours annuel
du PHONOGRAMME.

But du concours: choisir la chanson populaire en langue française et la pièce instrumentale originale de l'année, enregistrées dans les studios de Radio-Canada et diffusées sur les ondes de la radio publique.

Date limite de soumission:
le 8 janvier 1993

Pour tout renseignement et pour obtenir un formulaire d'inscription, s'adresser à Gilles Fréchette au 788-3250.



La Lanterne Rouge

Steak et fruits de mer

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR NOËL!

SPÉCIALITÉS DE LA MAISON

- ❖ Fameux steak au poivre
- ❖ Succulents fruits de mer
- ❖ Tourtière
- ❖ Carré d'agneau
- ❖ Châteaubriand
- ❖ Gâteau au fromage fait sur place

Nous offrons une variété de plats principaux à un prix moyen de 7,95\$ (lunch) et de 15,95\$ (souper).



302, rue Hamel

(dans le vieux Saint-Boniface)

- Ambiance pittoresque et romantique.

- 30 années de services et de nourriture de qualité.

Lunch: lundi au vendredi

Dîner: lundi au samedi

Réervations: 233-4841

Nous pouvons accueillir jusqu'à 50 personnes pour des réceptions.

137, rue Bannatyne

(en face du Club Marble et à deux minutes du MTC et de l'Orchestre symphonique)

• Dans un édifice historique magnifiquement restauré, nous vous offrons:

• un intérieur original en briques et en bois

• un foyer antique et romantique

• une chambre à vins de qualité

• un gril à steak sous vos yeux

Lunch: lundi au vendredi

Repas avant le théâtre et dîner: lundi au dimanche

Réervations: 942-1202

Fax: 942-1188

Nous pouvons accueillir jusqu'à 75 personnes pour des réceptions.

À Somerset et Notre-Dame-de-Lourdes

3 250 \$ pour les tables rondes

Les tables rondes de Somerset-Lorne et de Notre-Dame-de-Lourdes ont chacune reçu 3 250 \$ du programme Choix communautaires du gouvernement provincial.

Les tables rondes ont été initiées par le Bureau de développement économique et visent à aider les communautés à déterminer leur avenir économique.

À Notre-Dame-de-Lourdes, précise René Hébert de la Caisse populaire, la table ronde est encore toute jeune et ses 15 membres se sont réunis pour la première fois le 2 décembre dernier. «Mais ça fait quand même un an qu'on travaille là-dessus.

«Nous voulons établir une vision pour le futur et engager un agent de développement économique qui nous aiderait à voir comment réaliser cette vision dans les cinq ou dix années à venir.»

Aux 3 250 \$ du programme Choix communautaires s'ajoutent 2 500 \$ alloués par la Chambre de commerce de Lourdes et un autre 3 250 \$ provenant du Village. Les membres de la table ronde, qui représentent tous les secteurs de la communauté (paroisse, écoles, agriculteurs,

commerçants, parents, etc.) voudraient déjà que soient réalisés du matériel promotionnel pour le village.

À Somerset, la table ronde a également récolté 3 250 \$ du programme Choix communautaires. La secrétaire Léa Hink indique que les membres de la table ronde se sont réunis trois fois au cours de l'automne et qu'on en est encore à l'étape de la planification. «Nous pourrions probablement faire plus de concret une fois l'argent obtenu», croit-elle.

Il ne faut pas confondre ces tables rondes avec les comités régionaux mis en place par la Société franco-manitobaine. L'agent de développement économique que voudrait engager la table ronde de Notre-Dame-de-Lourdes n'est pas le même que celui qui oeuvrera pour le compte de la SFM et du comité régional de la Montagne.

«Il faudra que les deux groupes s'entendent pour éviter les doublons, reconnaît René Hébert. Mais tandis que nous nous occupons d'économie, le comité régional s'occupe davantage du communautaire.» À Notre-Dame, la prochaine réunion de la table ronde est fixée au 4 février 1993.

Assemblée annuelle à Saint-Jean-Baptiste

Un léger profit, un nouveau directeur

La Caisse populaire de Saint-Jean-Baptiste a connu une année mouvementée, avec le départ de son directeur Paul Gilmore pour la Caisse de Saint-Malo et son remplacement en octobre dernier par Fernand Rémillard.

La Caisse a par ailleurs réalisé un léger bénéfice de 6 377 \$, «et on planifie de faire mieux l'an prochain», lance le nouveau directeur en précisant que la situation s'est améliorée, puisque la Caisse avait enregistré un déficit au cours de l'exercice financier précédent.

La situation économique et les nombreuses fluctuations des taux d'intérêt n'ont pas aidé la Caisse au cours de l'année, car souvent les emprunteurs «ont réussi à obtenir un taux d'intérêt inférieur aux placements que la Caisse a fait elle-même dans les mois antérieurs», faisait remarquer le président Claude Goulet lors de l'assemblée annuelle qui avait lieu le 7 décembre, et à laquelle 52 personnes ont assisté.

Quant à l'équité, elle se situe à 2,1 % de l'actif, ce qui est loin du

5 % exigé par le gouvernement. «On essaie comme toutes les autres d'atteindre le 5 %, explique Fernand Rémillard. Ce sera plus facilement réalisable quand la situation économique sera plus stable.»

L'actif a connu une légère augmentation en 1992, atteignant les 10 millions \$. Les dépôts sont restés stables, tandis que les prêts ont augmenté. Les membres ont légèrement diminué, «probablement parce que des comptes inactifs ont été fermés», explique

La caisse en chiffres

Actif au 30 septembre:

1992: 10 154 285 \$
1991: 9 132 950 \$ (+ 9,9 %)

Bénéfices nets (après impôts):

1992: 6 377 \$
1991: - 39 491 \$

Montant de la réserve:

217 184 \$, soit 2,13 % de l'actif

Dépôts:

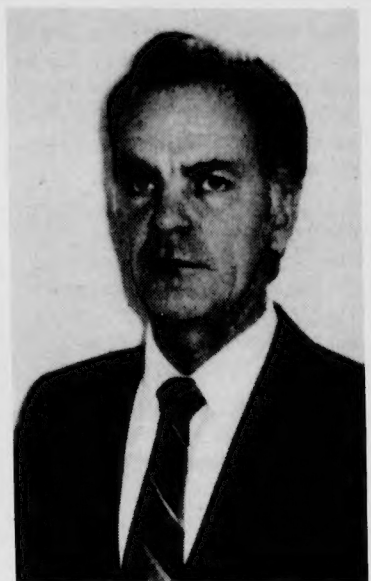
1992: 8 835 187 \$
1991: 8 897 713 \$ (- 0,7 %)

Prêts:

1992: 7 265 320 \$
1991: 5 496 414 \$ (+ 4,1 %)

Nombre de membres:

1992: 600
1991: 627



Le nouveau directeur, Fernand Rémillard.

Fernand Rémillard.

Natif de Saint-Joseph, le nouveau directeur compte 33 années d'expérience dans le mouvement des caisses populaires. Il a œuvré au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

L'assemblée annuelle a réélu Michel Barnabé pour un mandat de trois ans, et Terry Sabourin a aussi été élu pour trois ans. Outre le président Claude Goulet, les autres membres sont Gilles Vermette, Adrien Bouchard, Albert Dumontier et Gilles Marion.

Sylviane LANTHIER

Le Réveillon de Noël de CKSB



avec Monique LaCoste
et Vincent Dureault
dès 1 h 00 du matin

Téléphonez vos vœux
au 233-8020



SALON DE BEAUTÉ COUPE DU MONDE

11-200, rue Meadowood
Winnipeg (Manitoba)

- Service de cheveux pour toute la famille.
- Cinq friseuses qualifiées pour de meilleurs services.
- Service d'esthéticienne Yvette's Skin Care.

Nouveau au Canada

Nous offrons maintenant

Réflexologie utilisant le système Vacuflex

1. Tout le pied reçoit un massage complet.
2. Les pieds sont traités efficacement en cinq minutes.
3. Fait moins mal que le massage à la main.
4. Les enfants reçoivent un traitement rapidement et confortablement.

Pour un rendez-vous composez le 257-4865 ou le 254-0090.

DISTRICT SCOLAIRE NO. 43 (Coquitlam)

ENSEIGNANTS AU PROGRAMME D'IMMERSION Classification K-12

Nous sollicitons les demandes d'emplois d'enseignant(e)s du jardin d'enfance à la 12e année, pour l'année scolaire 1993-94.

Qualifications désirées: formation d'enseignant(e)s appropriée ou expérience, excellente connaissance du français, bonne connaissance de l'anglais et admissibilité au certificat d'enseignement de la C.-B.

Curriculum vitae et documents de soutien doivent parvenir avant le 14 janvier 1993 à l'adresse suivante:

Personnel Services
School District No. 43 (Coquitlam)
550, Poirier Street
Coquitlam, B.C. V3J 6A7
Télécopieur (604) 939-7828

Les entrevues auront lieu à Edmonton, à la fin de janvier, et à Winnipeg, à la mi-février. Les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

On recommande à tous(tes) les candidat(e)s de signer un formulaire permettant une vérification de leur registre criminel, qui sera effectuée avant la confirmation de leur embauche.



Louis Gosselin

Au cours d'un récent repos de six semaines, le représentant manitobain du Commissariat aux langues officielles a pris le temps de faire de la construction, de la marche et de la chasse, mais surtout de la lecture. «Vu que le travail me demande de faire de la lecture toute la journée, je n'ai pas beaucoup le temps de lire normalement.»

Le Malouin a notamment lu *L'homme qui devint Dieu*, un livre de Gerald Messadié rédigé à partir de 600 pages de notes sur les Évangiles écrits sur la vie de Jésus, mais des Évangiles qui n'ont pas été retenus par l'Église catholique.

«J'ai été épris par ce que je trouvais là-dedans, explique celui qui a complété la formation laïque de Nathanaël et a entrepris une formation au diaconat.

GERALD MESSADIÉ

L'HOMME QUI DEVINT DIEU

«On parle de la vie des gens au temps de Jésus. On parle du même personnage, on arrive à la même conclusion, mais à partir d'un point de vue différent. C'est un roman-fiction à partir de beaucoup de faits, un autre point de vue sur la vie de Jésus.»

En lisant ce livre, Louis Gosselin pouvait aussi visionner les places où il était allé en voyage le printemps dernier. «Le livre est encore plus vivant dans ce sens-là. Tous les endroits étaient frais dans la mémoire.»

Louis Gosselin s'est aussi intéressé au livre américain de Og Mandino, *17 façons pour mieux vivre*, afin d'apprendre «à relaxer, à prendre les choses comme ça vient, à devenir plus sage et à ne pas se laisser bousculer par les événements.»

Le livre qui a le plus marqué le natif de Saint-Malo, c'est *La troisième vague* d'Alvin Toffler. «Ce sont des prédictions sur la sociologie. Le bonhomme est pas mal réaliste sur ce qui était arrivé, mais aussi sur ce qui s'en venait.»

Y.C.

CULTUREL

Bandaline au Foyer du CCFM

Chanter Noël et souigner sur des rigodons

Tous les neuf sont musiciens et chanteurs pour l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge. Et tous les neuf ont eu envie de faire quelque chose de différent. Ils ont donc formé Bandaline, un groupe axé sur la musique et le chant, où les danseurs sont absents.

«Plutôt que d'être un support à la danse, la musique est au premier plan, explique le musicien Claude de Moissac. Cela nous permet de faire des choses différentes, de jouer avec les rythmiques, et nous n'avons pas le même répertoire que l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge.»

Depuis sa création en août 1991, Bandaline a donné plusieurs spectacles. Et les membres du groupe continuent d'accompagner l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge. Tout cela les tient fort occupés!

Ils ont quand même trouvé le temps de concocter un concert de Noël, «uniquement pour le Foyer du CCFM», qu'ils nous livreront les 17 et 18 décembre de 21 h à 23 h 30. «Ce sera une bonne occasion d'entendre des chants de Noël en français et des



Le groupe de musique folklorique Bandaline prépare un spectacle de Noël dans la tradition des bons vieux partys du temps des Fêtes. Ça va swigner!

rigodons», note Marc Rémillard, voyageur officiel lors du Festival du même nom, qui a été promu agent de Bandaline pour une raison fort simple: la voyageuse officielle Aline Rémillard y joue des os!

Bandaline, ce sont donc, outre

Aline Rémillard et Claude de Moissac (aux claviers), Jeannette Gosselin (cuillères, guimbardes), Gilles Mousseau (accordéon, basse), Michelline Lamontagne (tambour autochtone), Alice Bérubé (violin), Gisèle Poirier (claviers), Albert Chartier (os) et Lyne Lavigneur (guitare et flûte).

Leur spectacle de Noël comprendra des chants traditionnels

connus et moins connus, dont *Peuple fidèle*, *Minuit chrétien*, *Les Anges dans nos campagnes*, et la seconde partie sera consacrée à un répertoire folklorique plus «souignant», qui fera davantage penser à une soirée du bon vieux temps. Le groupe interprétera entre autres *Les Souliers rouges*, *Le Diable vert*, *Le Rapide blanc*, *La Valse du maître-draveur*, ainsi que des chansons du temps des Fêtes comme *Vive le vent* et *Le Petit renne au nez rouge*.

Depuis sa formation il y a un an et demi, on a pu entendre Bandaline au Festival du Voyageur, à la fête des voisins de juin, au congrès de fondation de la Fédération nationale des aînés francophones du Canada en novembre. Le groupe s'est également rendu à Fort Francis récemment, lors d'un festival qui ressemble au Folklorama winnipegais. On les entendra enfin en février prochain, lors du Festival du Voyageur.

Ceux et celles qui ont envie de se mettre dans l'ambiance du temps des Fêtes sont invités au Foyer les 17 et 18 décembre. «On aimerait que les gens participent, lance Claude de Moissac. Quand les gens chantent, ça n'enlève rien, au contraire ça ajoute!»

Sylviane LANTHIER

Le temps des Fêtes au Musée des enfants

Les jeunes ne s'ennuieront pas!

Vos chérubins seront en vacances pendant deux semaines pour le temps des Fêtes et, déjà, vous vous demandez comment occuper ces longues journées? Le Musée des enfants du Manitoba sera ouvert entre le 21 et le 31 décembre, à l'exception du jour de Noël. Amenez-y vos enfants participer aux activités: sur semaine, toutes les activités sont bilingues.

Le lundi 21 décembre, on fera des décorations pour le temps des Fêtes. Le 22, les enfants pourront créer un bonhomme de neige qui ne fond pas et lui apprendre à danser. Le 23, on fait une décoration de vitre colorée pour souhaiter la bienvenue au soleil. Et le 24, les enfants pourront peindre leur monde imaginaire à l'aide de peinture à texture.

Le samedi 26 décembre, on invite les enfants à créer un masque et le dimanche 27, ils pourront fabriquer un gilet en utilisant une variété de matériaux.

Le lundi 28 décembre, on fabrique de nouvelles chaussures, histoire d'être bien chaussé pour la nouvelle année! Le 29, les petits anges (les petits diables aussi!) pourront se fabriquer une paire d'ailes. Ils créeront des mains faites à la main le 30 et le 31, ils confectionneront un chapeau du



Elaine Tougas: sur semaine, les activités sont bilingues.

nouvel An. Ils seront ainsi vêtus de la tête aux pieds pour le jour de l'An!

Le Musée des enfants du Manitoba est situé au 109 avenue Pacific. Il est ouvert de 9 h 30 à 17 h du lundi au samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Le 26 décembre et le 1er janvier, le Musée sera ouvert de 11 h à 17 h. Renseignements: 949-0109.

Le 13 décembre à l'église Crescent Fort Rouge

Le retour du «vrai» Messie

Fidèle à sa tradition, l'Ensemble Musik Barock présentera le dimanche 13 décembre une version «différente» du célèbre *Messie* de Haendel, beaucoup plus proche de l'esprit du compositeur que les interprétations habituelles (1).

20 musiciens et 16 voix seulement: voilà qui peut paraître modeste pour une œuvre d'une telle ampleur. Bien au contraire, répond Eric Lussier, fondateur et directeur de l'Ensemble Musik Barock:

«Il y a deux genres de *Messie*: le «monstre», avec 300 voix, qui est accepté aujourd'hui comme la norme; et la version beaucoup plus légère, avec un bon équilibre entre l'orchestre et les voix, et le style voulu par Haendel.»

La première version est servie rituellement chaque année par le Calvary Temple. «Je ne veux pas être négatif, indique Eric Lussier, mais c'est laid!» La deuxième est évidemment celle que propose l'Ensemble Musik Barock.

«Ça permet vraiment de faire ressortir toutes sortes de subtilités qui n'apparaissent pas dans la

version monstre, poursuit Eric Lussier. Bien sûr, ça demande plus de travail aux musiciens parce qu'ils ne connaissent généralement pas cette version-là.»

Qui plus est, le concert du 13 décembre comprendra quelques morceaux que Haendel avaient recomposés et qui ne sont pratiquement jamais joués.

Eric Lussier ne cache pas que le *Messie* a été mis au programme afin d'attirer de nouveaux spectateurs et de faire mieux connaître l'Ensemble Musik Barock, même si l'orchestre se porte plutôt bien.

Le nombre d'abonnés a augmenté de 20 % par rapport à l'année dernière, et plusieurs projets sont en route. Exemples: une tournée manitobaine en février et la réalisation d'un premier disque compact peut-être dès le mois de septembre prochain.

Laurent GIMENEZ

(1) Le concert se déroulera à l'église Crescent Fort Rouge (angle Wardlaw/Nassau) à partir de 20 h. Les billets, vendus 12 \$ et 15 \$, sont disponibles dans les magasins Mary

L'événement le plus prestigieux du Canada
selon la American Bus Association

Folklorama N° 1 en 1993

Déjà N° 1 dans le cœur de plusieurs, Folklorama, le festival des nations de Winnipeg, vient d'être nommé l'événement le plus prestigieux du Canada pour 1993 par la American Bus Association (ABA).

Au même moment que le ministre Eric Stefanson faisait cette annonce le 7 décembre de sa collègue Bonnie Mitchelson et du président de Folklorama, Gabriel Dufault, la directrice du festival multiethnique, Claudette Leclerc, et le vice-président, Prem Bhalla, étaient à Détroit pour recevoir la distinction.

Le choix(1) a été fait par des professionnels du tourisme d'après l'intérêt, l'accessibilité au voyage en autobus, ainsi que la réputation et la participation des candidats, parmi des centaines de nominations.

Selon Gabriel Dufault, l'ABA a des critères bien précis (2). «Il faut qu'ils soient venus souvent, il faut de bonnes évaluations et que l'événement dure depuis au moins 20 ans.»

Le président de Folklorama ajoute que cette annonce tombe bien pour plusieurs raisons. D'abord, le nombre de visiteurs était à la hausse l'an dernier, celui en provenance des États-Unis était à la baisse.

Puis, Folklorama prévoit tout près de 50 pavillons l'an prochain, soit une hausse d'environ 25 %.



Gabriel Dufault.

Archives La Liberté

Enfin, à part le marketing évident qu'entraîne une telle annonce, Gabriel Dufault indique qu'il s'agit d'un avantage pour les bailleurs de fonds «comme Tourisme Canada. Ils veulent savoir si on est reconnu.»

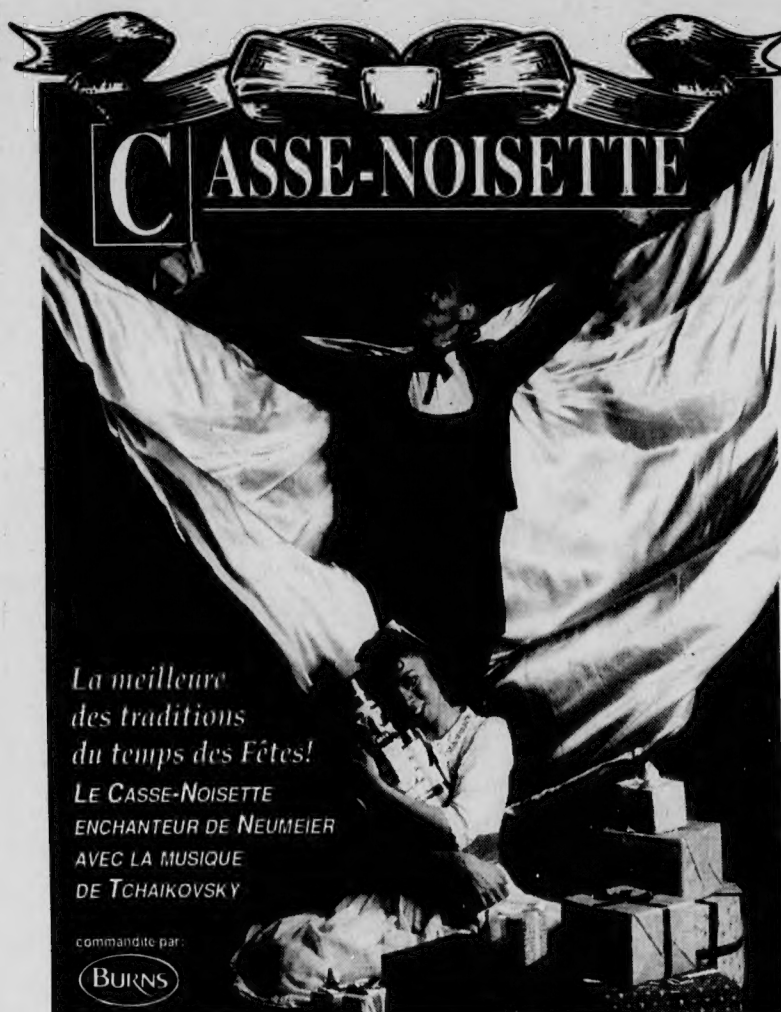
Le prix de la ABA est le dernier d'une série de prix présentés cette année à Folklorama. Plus tôt cet automne, l'Association internationale des festivals avait décerné trois prix de publicité pour une annonce télévisée (or), le macaron (argent) et le programme (bronze).

L'organisme Canada 125 a aussi remis un prix de marketing à Folklorama, dont la prochaine édition se tiendra du 1er au 14 août 1993.

Yves CHARTRAND

(1) Il est à noter que le Festival du Voyageur, qui se tiendra du 12 au 21 février 1993, est aussi inclus sur la liste de 100 événements les plus connus en Amérique du Nord de la American Bus Association en 1993.

(2) Parmi les événements nommés au cours des dernières années, on retrouve le 125^e anniversaire du Canada, le Festival Juste pour rire de Montréal, le Festival hivernal des lumières de Niagara Falls et les Jeux olympiques de Calgary.



La meilleure
des traditions
du temps des Fêtes!

LE CASSE-NOISETTE
ENCHANTEUR DE NEUMEIER
AVEC LA MUSIQUE
DE TCHAIKOVSKY

commandite par:

BURNS

du 26 au 31 décembre SALLE DU CENTENAIRE

REPRÉSENTATIONS EN MATINÉE ET EN SOIRÉE • BILLETS: 9,50 \$ à 34,50 \$ (PLUS TPS)
20 % DE RABAIS POUR LES AÎNÉS ET LES ÉTUDIANTS • DEMI-PRIX POUR LES ENFANTS
BILLETS DISPONIBLES AU BUREAU DU BALLET ROYAL DE WINNIPEG, 380, AVENUE GRAHAM

APPELEZ MAINTENANT! 956-2792

UN SPECTACLE AVEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE WINNIPEG.

JOHN MEEHAN, DIRECTEUR ARTISTIQUE
ROYAL WINNIPEG BALLET

CONCOURS DE LA MASCOTTE DES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA QUI SUIS-JE?

Ce nouveau compagnon des jeunes
(et moins jeunes) vient tout juste
d'arriver au Manitoba et on ne lui a
même pas encore trouvé un nom...

Aidez-nous à nommer la nouvelle
mascotte des caisses populaires
du Manitoba.



Les caisses populaires
du Manitoba

dévoileront les noms des gagnants
et de la mascotte
le samedi 13 février 1993
à LA DÉROUINE.



Les caisses populaires
du Manitoba



Festival du Voyageur

LES PRIX À GAGNER!

1er PRIX

Un superbe manteau du Voyageur
(valeur de 300 \$)
en plus des prix remis aux finalistes.

5 PRIX...

Cinq finalistes se mériteront des prix d'une
valeur de 50 \$ chacun.

(N.B. Les prix du concours ne sont pas
transférables et doivent être acceptés tels quels.)

SÉLECTION DES GAGNANTS

Les gagnants et finalistes seront priés de se
présenter au Parc du Voyageur
le samedi, 13 février 1993 lors de LA DÉROUINE
alors que le nom de la mascotte sera
dévoilé au public.

LE TAMIA EST VIF ET...

- Intelligent
- Laborieux
- Optimiste
- Mignon
- Prudent
- Alert
- Économe
- Positif
- Vigoureux

R È G L E M E N T S

1. Le concours est ouvert à tous sauf aux employé.e.s. des caisses populaires du Manitoba.
2. Il suffit de remplir le coupon-réponse détachable en y indiquant clairement le nom proposé pour la nouvelle mascotte des caisses populaires du Manitoba.
3. Déposez le coupon-réponse à votre caisse populaire ou faites le parvenir à:

La Fédération des caisses populaires du Manitoba
case postale 68, 200-605, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

4. Le concours se termine le 29 janvier 1993 et les gagnants et gagnantes seront annoncés : le samedi 13 février 1993 lors de LA DÉROUINE.

MON NOM : _____

ADRESSE : _____

CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE : _____

CAISSE POPULAIRE : _____

NOM QUE JE SUGGÈRE POUR LA MASCOTTE

* La Fédération des caisses populaires du Manitoba ou ses caisses affiliées ne s'engage pas à accepter quelque nom que ce soit. Dans cette éventualité, les gagnants seront déterminés et les prix décernés par voie de tirage au hasard de tous les coupons-réponses reçus.

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

✓ À l'affiche au Foyer du CCFM (233-8972): **Norman Ferraris** au Mardi Jazz le 15 décembre (3 \$).

✓ **Gérald Laroche** figure parmi les artistes qui se produiront lors de la soirée "**The Huron Carole**", un concert-bénéfice au profit de la banque alimentaire Winnipeg Harvest, qui a lieu le 17 décembre à la salle du Centenaire à 19 h 30. L'acteur Graham Greene et le chanteur Tom Jackson animeront la soirée. Billets (10 \$ + frais d'agence) en vente au comptoirs Ticketmaster ou au 780-3333.

✓ **Romantic Landscapes**: c'est le titre du concert auquel vous convie l'**Orchestre symphonique de Winnipeg** le 12 décembre à 20 h et le 13 à 14 h 30, à la salle du Centenaire. Billets (14, 18, 24 et 27 \$, -2 \$ étudiants et aînés) en vente au 949-3999.

✓ L'**Orchestre symphonique de Winnipeg** célèbre la fête juive de **Hanukkah** en musique, le 20 décembre à 20 h à la salle du Centenaire. Au menu: des œuvres de compositeurs juifs, comme Offenbach, Gershwin et Waldteufel. Le groupe Finjan sera de la partie. Billets (14 \$, 18 \$, 24 \$ et 27 \$, -2 \$ étudiants et aînés) en vente au 949-3999.

THÉÂTRE

✓ **Prairie Theatre Exchange** présente **Napalm, The Buffoon**, un one-man show de David S. Craig qui a fait le tour du pays. Le spectacle est présenté chaque soir (relâche lundi) jusqu'au 13 décembre. Les billets (11,99 \$) sont disponibles au guichet du PTE (3^e étage de la Place Portage) ou au 942-5483.

✓ Jusqu'au 19 décembre, le Manitoba Theatre Centre présente au Mainstage **Transit of Venus**, de la Manitobaine Maureen Hunter. La pièce est basée sur l'histoire de l'astronome français Guillaume Le Gentil qui, au 18^e siècle, tentait de mesurer la distance entre la Terre et le Soleil à partir de la course de Vénus. Billets (de 12 \$ à 32 \$) en vente au 942-6537.

NOËL

✓ Pour entendre chanter Noël en français, rendez-vous au Foyer du CCFM: **Les Intrépides** y chantent des cantiques le 11 décembre (entrée 2 \$); **Bandaline** interprète des chants de Noël et des airs folkloriques les 17 et 18 décembre (2 \$).

✓ L'**Orchestre symphonique de Winnipeg** présente **Christmas Pops!** à la salle du Centenaire, les 18 et 19 décembre à 20 h, accompagnés par les **Winnipeg Singers**. Au programme: des airs connus tels que The First Noël et

Hark! The Herald Angels Sing, des classiques de Bach et de Strauss entre autres, et une apparition du Père Noël lui-même! Billets (27 \$, 24 \$, 18 \$ et 14 \$, -2 \$ étudiants et aînés) en vente au 949-3999.

✓ Du 26 au 31 décembre, le Ballet Royal de Winnipeg présente **Casse-Noisette** de Tchaïkovski à la salle du Centenaire. Le coût des billets (9,50, 15,50, 22, 27, 30,50, 34,50 + TPS) est réduit de moitié pour les enfants. Rabais de 20 % pour les étudiants et les aînés, et de 25 % pour les groupes de 10 personnes ou plus. Réservations: 956-2792.

✓ **Le Village du Père Noël** du Centre culturel franco-manitobain sera ouvert au public le samedi 12 décembre à 14 h. Venez visiter la demeure du Père Noël et ses ateliers, voir les lutins et Mère Noël. Entrée: 4 \$ par personne (enfants et adultes). Billets en vente au guichet du CCFM.

✓ Le dimanche 13 décembre de 11 h à 14 h 30, le Père Noël et ses lutins vous accueillent au **Foyer du Père Noël**. Venez prendre un déjeuner-goûter tout en écoutant des chants de Noël. Coût d'entrée: 2 \$ par personne. Billets en vente à la porte.

✓ Le groupe **Hart Rouge** sera au Rendez-Vous le 18 décembre à 20 h pour un concert de Noël présentant des chants traditionnels et des compositions originales



Si vous vous rendez au Centre culturel franco-manitobain d'ici au 4 janvier, arrêtez-vous devant **Le Noël des enfants du Monde**, l'exposition préparée à partir de travaux d'élèves des écoles francophones et d'immersion et montée par Nicole Coulson.

tirés du dernier album du groupe. Le dernier mois de l'année. Les billets (15 \$ à l'avance, 18 \$ à la porte) sont en vente au CCFM, Chez le Disquaire et au Festival du Voyageur.

✓ Au Musée de l'homme et de la nature, on peut voir l'exposition **In Winnipeg at Christmas: Memories of the 1920s**, qui recrée l'atmosphère des Noëls d'antan. L'exposition **1931 Painters on Canada Series** présente une collection de cartes de Noël d'artistes canadiens. Jusqu'au 10 janvier.

✓ Pour la 10^e année consécutive, le Temple du calvaire (400, rue Hargrave) présente une version théâtrale du **Messie de Handel**, réunissant plus de 300 comédiens et musiciens. À 19 h 30 les 13, 15, 17 et 18 décembre; et à 15 h et 19 h le 20 décembre. Le spectacle est gratuit; on demande aux groupes de réserver en composant le 943-4551.

✓ Les expositions du Musée des Beaux-Arts de Winnipeg (100, boul. Memorial): **Re-Visions: Contemporary Native Art** (jusqu'au 4 janvier); **Drawings and Sculpture from Baker Lake** (jusqu'au 31 janvier); **Inuit Ivories from the Collection** (jusqu'au 14 mars); **The Two Ways of Life** (photomontages de l'Écossais Calum Colvin; jusqu'au 3 janvier); et **Achieving the Modern: Canadian Abstract Painting and Design in the 1950s**.

ENFANTS

✓ Fantasy Theatre for Children présente deux spectacles pour les trois ans et plus pendant le temps des Fêtes: **The Christmas Card** a lieu du 14 au 20 décembre et **The Snow Queen** a lieu du 26 décembre au 3 janvier, au Deaf Centre Manitoba (285, chemin Pembina). Renseignements et billets (6 \$): 944-0581.

Sélection recueillie par Sylviane LANTHIER

EXPOSITIONS

MINISTIC AIR LTD.

AVIS DE DEMANDE DE SERVICE AÉRIEN

N° 921225 WR au rôle:
Dossier N° M 4205/M69-4-2/2289

Sous le couvert de la licence n° 880412, Ministic Air Ltd. est autorisée à exploiter un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport de personnes et de marchandises au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C à partir d'une base située à Winnipeg (Manitoba).

La licenciée demande maintenant l'autorisation d'ajouter des groupes D et E aux licences susmentionnées, restreinte pour le transport de marchandises du groupe E.

Toute collectivité, personne ou entité intéressée peut faire une intervention contre cette demande suivant les modalités fixées dans les Règles générales de l'Office national des transports du Canada. L'intervention doit être déposée auprès du Secrétaire de l'Office au plus tard le 11 janvier 1993. Une copie de l'intervention doit être signifiée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire devra se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messenger, à l'Office national des transports du Canada au 3^e étage, 350, troisième avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan), S7K 6G7, ou par télécopieur (n° 306-975-5206).

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à Kathy Smith au 306-975-5203.



LE FESTIVAL DU VOYAGEUR

présente

HART ROUGE



Le dernier mois de l'année

au Rendez-Vous
le vendredi 18 décembre
Portes ouvrent à 20 h
Spectacle à 20 h 45



Billets: 15 \$ à l'avance / 18 \$ à la porte (inclut TPS)

Disponibles: Centre culturel franco-manitobain, Chez le Disquaire et au Festival du Voyageur.

Capturer l'esprit de Noël... ne manquez pas Hart Rouge!

Défense
nationaleNational
DefenceAVIS AU PUBLIC
CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à avis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN qui se trouvent à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les townships 7, 8 et 9 du 14^e rang à l'ouest du méridien origine, dans les townships 9 et 10 du 17^e rang à l'ouest du méridien origine dans la province du Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef de Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Toutes les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit de pénétrer sur le terrain et que la chasse n'est permise qu'avec l'autorisation expresse du commandant de la base. On peut se procurer cette autorisation en faisant la demande à la section des opérations, au bâtiment L50 de la BFC Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Évitez de les ramasser ou de les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en possession un engin que vous croyez explosif, veuillez avvertir la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est formellement interdit aux personnes non autorisées de pénétrer dans ce secteur.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

Un recueil sur la tradition orale des Métis

Henri Létourneau raconte
vient de paraître

Un des fils d'Henri Létourneau a dirigé la réédition des histoires et anecdotes de l'ancien conservateur du Musée de Saint-Boniface publiées dans la Liberté à la fin des années 1970.

Le bouquin de 113 pages, contenant 12 textes illustrés par Réal Bérard, est disponible au prix de 14,95 \$ chez Action Graphics, un imprimeur du boulevard Provencher.

Selon Guy Létourneau, «on dit dans le milieu manitobain qu'Henri Létourneau a consacré généreusement sa vie à sauver l'héritage culturel métis. Henri avait pour but de faire connaître l'histoire, les légendes et la vie des Métis ou Bois-Brûlés, nom qu'ils s'étaient donnés eux-mêmes avant 1870. C'est le but de ce livre.»

Henri Létourneau est né à Sainte-Delphine en Saskatchewan en 1907. Il a vécu à Saint-Eustache au Manitoba jusqu'en 1941, avant de s'établir à Saint-Boniface.



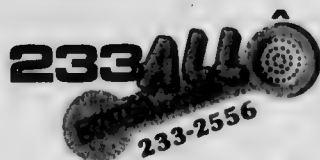
Henri Létourneau raconte met en valeur les coutumes métisses.

En plus de collectionner des chants et légendes folkloriques, il a recueilli un grand nombre d'objets historiques pour le compte du Musée de Saint-Boniface. «Quand j'étais petit, on allait chercher tous ces artefacts ensemble», se

souvent Guy Létourneau, qui dirige un commerce d'importations et d'exportations.

L'auteur, toujours résidant de Saint-Boniface, est à la retraite depuis 1985.

J.-P. D.



OUVERTURE OFFICIELLE DU
NOUVEAU LOCAL (SALLE 215) DU
CENTRE D'INFORMATION (233-ALLÔ)
DE LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE
LE JEUDI, 17 DÉCEMBRE, À 17 H

maison franco-
manitobaine

(204) 233-4915

Casier Postal 145, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

La Maison franco-manitobaine
vous invite à sa journée
PORTES OUVERTES

le jeudi 17 décembre 1992
de 16 h à 19 h

Venez rencontrer les organismes et les locataires de la Maison franco-manitobaine, située au 383, boulevard Provencher à Saint-Boniface.

* Il n'y a pas d'ascenseurs à la Maison franco-manitobaine.



FRANCOFONDS

ASSOCIATION
DES MUNICIPALITÉS
BILINGUES DU MANITOBA

En bref

Ligue Junior B du Manitoba

(Classement au 6 déc. 1992)

	G	P	N	Pts
Selkirk	14	0	0	28
Beauséjour	9	4	0	18
Red River	8	3	0	16
Ste-Anne	6	6	1	13
Brandon	6	7	0	12
Gimli (1)	4	7	1	10
N. Winnipeg (1)	4	8	0	10
Ste-Florence	3	8	1	7
N. Interlake (2)	2	13	0	6

(*) : un point est accordé pour chaque défaite en prolongation.

Meilleurs Compteurs

	B	P	Pts
Gilbert, Brandon	24	7	31
Lafournaise, Red River	13	17	30
Hares, Selkirk	11	19	30
Miller, Gimli	21	7	28
Praznik, Selkirk	12	16	28
Spence, N. Interlake	8	18	26
Chaput, Ste-Anne	9	16	25
Delaronde, N. Wpg	8	17	25
Rouire, Brandon	12	12	24
Keddie, Brandon	9	14	23

Ligue Hanover-Taché

(Classement au 8 déc. 1992)

	G	P	N	Pts
Ile-des-Chênes	8	0	0	16
Niverville	5	3	0	10
Saint-Malo	5	4	0	10
Ste-Anne	4	3	0	8
Steinbach	4	5	0	8
La Broquerie	2	5	0	4
Landmark	2	6	0	4
Grunthal	1	5	0	2

Compteurs (au 8 déc. 1992)

	B	P	Pts
J. Coulombe, St-Malo	12	19	31
G. Sellen, Ste-Anne	13	13	26
J. Tétraut, Ste-Anne	7	17	24
P. Anderson, Steinbach	9	11	20
M. Gosselin, St-Malo	7	13	20
B. Funk, Steinbach	5	12	17
A. Coulombe, St-Malo	9	7	16
M. Gagnon, La Broquerie	7	9	16
M. Dumaine, I-D-C	6	9	15
D. Naaykens, I-D-C	9	5	14
M. Normandeau, La Broq.	9	5	14
R. Collette, St-Malo	6	8	14
T. Wiens, I-D-C	5	9	14

Ligue South Eastern

(Classement au 7 déc. 1992)

	G	P	N	Pts
Portage	5	1	1	11
Morden	4	1	0	8
Morris	3	4	0	6
Carmen	3	6	0	6
Notre-Dame	2	3	1	5
Altona	2	4	0	4

Ligue de hockey des écoles secondaires de Winnipeg

L'équipe de Lorette a compilé jusqu'à présent une fiche de trois victoires, cinq défaites et un match nul.

Plus récents résultats:

25 nov.: défaite de 4-2 contre Westwood (deux buts par Nathan Reimer)

28 nov.: défaite de 8-0 contre Oak Park
Les meilleurs compteurs de l'équipe sont Dean Leclaire (9-9=18) et Dean Carrière (5-10=7).

Les prochains matchs au Centre sportif de Lorette auront lieu à 17 h 15 contre Fort Richmond le 10 décembre et contre Vincent Massey le 17.

Les enfants d'Arthur et Marie-Paule Tétraut

vous invitent à venir célébrer avec eux leur

50^e anniversaire

de mariage

le samedi

19 décembre 1992

au Chalet Malouin.

Thé: 14 h à 16 h.

SPORT

L'équipe nationale de volley-ball féminin est à Winnipeg

La tournée des gymnases du monde

Depuis mai 1992 et jusqu'aux Jeux olympiques de 1996, la ville de Winnipeg est l'hôte de l'équipe nationale de volley-ball féminin. L'équipe nationale est composée de 12 femmes, dont quatre de l'Ontario, trois du Manitoba, deux de l'Alberta, une du Québec, une du Nouveau-Brunswick et une de la Saskatchewan. Dix d'entre elles sont des recrues.

«C'est une équipe très jeune avec une moyenne d'âge de 22, 23 ans, remarque l'entraîneur adjoint de l'équipe, Sylvain Loiseau. C'est normal qu'il y ait plus de recrues étant donné qu'on est dans une année post-olympique. Ce n'est pas tout le monde qui est prêt à s'embarquer pour quatre ans.»

«On n'a pas encore la meilleure équipe que le Canada pourrait avoir. En ce moment, on est entre la 12^e et la 15^e place au monde. On voudrait se rendre parmi les huit meilleures équipes. L'objectif premier de l'équipe est de se classer pour les Jeux olympiques de 1996 à Atlanta.»

Au cours des trois dernières années, Sylvain Loiseau a entraîné une équipe collégiale de volley-ball féminin à Sherbrooke: «Il a fallu que je m'adapte aux athlètes anglophones. Elles sont très différentes des francophones, par leur philosophie et par leur façon de penser. J'ai dû changer mes relations avec les athlètes.»

«Ma responsabilité, c'est beaucoup l'élément du condition-



Barb Broen-Ouellette (à gauche) et Annie Parisien: le fait d'être francophone ne change rien. «L'entraîneur (Mike Berchuk) a été patient avec ça au début, s'assurant qu'on avait bien compris.» Les joueuses doivent encore subir un camp de sélection au mois d'avril pour établir la version finale de l'équipe qui participera aux qualifications olympiques.



Sylvain Loiseau: «Le comité responsable de l'équipe à Winnipeg s'occupe très bien de nous. Et les installations pour l'entraînement (l'Université de Winnipeg et le YWCA) sont excellentes.»

dans l'Est du Canada, en Angleterre et en Suède, et tout récemment, au Japon. «T'en vois, du pays!», constate Sylvain Loiseau.

Mais d'un autre côté, c'est loin d'être du tourisme: «On voyage vraiment de gymnase en gymnase», souligne Barb Broen-Ouellette, 28 ans. L'athlète albertaine avait déjà joué avec l'équipe nationale de 1983 à 1985. Elle avait décidé d'arrêter pour terminer ses études.

La professeure d'éducation physique en immersion prend une année de congé pour revenir à l'équipe. «J'ai quitté ma province, mon mari, mes amis. Je veux essayer pour un an. On va voir: j'aurai des grosses décisions à prendre en avril.»

«On met vraiment nos vies en suspens», avoue Annie Parisien, 20 ans, Québécoise qui étudiait à Syracuse (New York) en thérapie familiale jusqu'à ce qu'elle se joigne à l'équipe nationale. On met tout de côté et on vit une vie différente. C'est certain qu'il y a des sacrifices qu'on est obligées de faire, mais je suis sûre que j'aurai seulement des souvenirs positifs dans dix ans.»

Les joueuses constatent que la vie d'athlète comporte tout de même des avantages en attendant de reprendre la vie «normale»: «On rencontre beaucoup de gens et on a beaucoup d'expériences culturelles», note Barb Broen-Ouellette. On mène une vie de qualité. On développe nos corps physiquement et mentalement, et on apprend de quoi on est capables. Et ça monte la confiance en soi; il y a un petit pourcentage de gens au Canada qui sont capables de faire ça.»

Annie Parisien continue: «On développe de l'expérience en volley-ball et un esprit d'équipe. On a beau avoir des personnalités très différentes mais arrivées sur le terrain, il faut que ça marche.»

Karine BEAUDETTE

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Champions provinciaux de volley-ball

L'équipe secondaire de volley-ball masculin de Saint-Jean-Baptiste vient de terminer sa saison... comme champions de la province dans la division A!

Les Saints participaient au dernier tournoi de la saison à Vita du 3 au 5 décembre et ont remporté leur division. «Ils ont bien joué toute l'année, explique l'éducateur physique Sheldon Bouchard. Ils ont été consistants. On a toujours été reconnue comme une équipe défensive, mais cette année, l'attaque était puissante aussi.»

«Il y avait beaucoup de leadership et d'expérience aussi, continue l'entraîneur de volley-ball depuis 17 ans. Six gars de l'équipe avaient joué aux championnats provinciaux l'année passée. Dès le début de cette année, l'équipe avait comme objectif de faire mieux que l'année dernière.»

En 1991, l'équipe s'était classée en 3^e place au Manitoba dans la division A. Cette année, les Saints étaient en 4^e position avant le tournoi provincial.



Luc Barnabé a été nommé le joueur le plus utile du tournoi. Il a aussi été nommé, avec Raymond Damphousse, sur l'équipe étoile du tournoi.

L'équipe, qui comprend neuf joueurs de la 10^e à la 12^e, s'entraînaient depuis la fin août sous la direction de Patrick et Daniel Ayotte.

Karine BEAUDETTE

nement physique. Aussi, je m'occupe des vidéos et de la prise de notes sur les adversaires. J'aide aussi au déroulement des entraînements.»

Les 12 femmes de l'équipe nationale s'entraînent 12 mois par année à raison d'environ cinq heures d'activité physique par jour. Sports Canada leur verse chacune la somme de 1 000 \$ par mois. Ce n'est donc pas étonnant que certaines choisissent le volley-ball professionnel en Europe pour un salaire considérablement plus élevé, fait remarquer Sylvain Loiseau.

«T'en vois, du pays!»

Certaines joueuses de l'équipe actuelle suivent des cours à l'Université de Winnipeg ou à l'Université du Manitoba. Après Noël, Brigitte Soucy du Nouveau-Brunswick va suivre des cours au Collège universitaire de Saint-Boniface. Pour accommoder ces deux ou trois étudiantes à temps partiel, les entraîneurs offrent des entraînements individuels le matin pendant l'année scolaire.

Déjà, depuis son arrivée au Manitoba, l'équipe s'est déplacée

Les chances de Winnipeg dans la course aux Jeux panaméricains

Le bilinguisme a fait toute la différence

Laurent Bisson se souviendra toujours du moment où la présidente de l'Association olympique canadienne (AOC) a prononcé le nom de Winnipeg ce samedi 5 décembre 1992 à Toronto.

Après plus de deux ans de travail et plusieurs heures d'attente et de suspense, la capitale manitobaine devenait donc la candidate officielle du Canada pour l'organisation des

Jeux panaméricains de 1999.

«Je n'ai jamais passé un moment aussi éternel, aussi excitant que les deux minutes qui ont précédé l'annonce, explique le représentant du Comité manitobain pour les Jeux panaméricains. Je me souviendrai toujours du moment où le nom de Winnipeg est sorti. C'était la joie, les cris, un moment incroyable.»

La joie était d'autant plus vive

Laurent Bisson, en compagnie de Marcel Gauthier, et Gabriel et Marcelle Forest. «On est d'autant plus fier d'avoir gagné que l'Association olympique canadienne ne comprenait qu'un seul Manitobain» (sur 48 membres présents).

que, jusqu'au dernier moment, la victoire de Winnipeg face à ses concurrentes était loin d'être acquise.

Au premier tour, la cinquantaine de membres de l'AOC ont éliminé Edmonton. Au deuxième tour, Toronto s'est retrouvée en tête avec 21 voix, suivie de Winnipeg (14 voix) et Sherbrooke (10 voix). Finalement, Winnipeg a remporté la partie au troisième tour avec une seule voix d'avance sur Toronto (22-21).

Laurent Bisson est persuadé que cette victoire à l'arrachée est due à la douzaine de délégués québécois qui ont voté en bloc pour Winnipeg, ou plus exactement, contre Toronto.

«Quand la délégation de Toronto

a vu que le premier ministre Gary Filmon était avec nous, ils ont téléphoné en catastrophe à Bob Rae (premier ministre de l'Ontario) pour lui demander de venir, raconte Laurent Bisson. Les Québécois n'ont pas aimé cette stratégie de dernière minute. L'un d'eux a fait le signe W avec ses doigts voulant dire: on vote pour Winnipeg!»

La cohésion et l'efficacité de la délégation manitobaine ont également porté fruit. Parmi ses 33 membres figuraient la mairesse de Winnipeg, Susan Thompson, l'ancien maire Bill Norrie, et le premier ministre Filmon. Les autres délégations n'étaient pas accompagnées par leur premier ministre (à l'exception de l'apparition précipitée de Bob Rae).

«Dès vendredi soir, on sentait que la délégation manitobaine était la plus dynamique, affirme Laurent Bisson. C'est chez nous qu'il y avait le plus de personnes, le plus de bruit, le plus de partage.»

Autre atout de Winnipeg: le bilinguisme. Marcel Gauthier était l'un des deux maîtres de cérémonie, Gabriel et Marcelle Forest étaient présents dans leurs costumes de voyageurs officiels, et Laurent Bisson lui-même a effectué neuf entrevues en français pour des télévisions et des radios québécoises. «Winnipeg et Sherbrooke étaient les seules à avoir cette capacité bilingue», précise-t-il.

Winnipeg avait aussi le mérite de proposer le budget le plus raisonnable des quatre concurrentes: 77 millions \$, dont 51 devant être fournis par les trois niveaux de gouvernement (1). Laurent Bisson affirme que les retombées économiques pour la province seraient de l'ordre de 136 millions \$.

La course n'est cependant pas terminée pour Winnipeg. Au moins trois autres pays sont en lice pour accueillir les Jeux: les États-Unis, le Mexique et le Brésil.

«Nos chances sont excellentes pour une raison simple, explique Laurent Bisson: le Canada n'a accueilli les Jeux panaméricains qu'une seule fois, en 1967, à Winnipeg. Les derniers Jeux de 87 ont eu lieu aux États-Unis, ceux de 91 à Cuba, et ceux de 1995 se dérouleront en Argentine. Beaucoup pensent que le tour du Canada est venu.»

Réponse en février ou mars 1994.

Laurent GIMENEZ

(1) Le projet prévoit notamment 14 millions \$ de dépenses en immobilisation pour moderniser la piscine Pan-Am et construire un stade de balle de 7 500 places dans le sud de la ville.

photo: Yves Chartrand

Tournoi de la Rouge

Trois équipes ont participé au tournoi divisionnaire de volley-ball des 7e et 8e années de la Rouge le 3 décembre à Saint-Pierre-Jolys. Chez les garçons, c'est l'équipe de Saint-Malo dirigée par Robert Bérard et Denis Grégoire qui a remporté la victoire devant Saint-Pierre. Les membres de l'équipe sont Robert Preteau, Daniel Carrière, David Gentes, Patrick et Jean-Guy Gosselin, ainsi que Jason Rémillard.

Chez les filles, c'est Saint-Pierre-Jolys qui a gagné aux dépens de Saint-Jean-Baptiste. Les membres de l'équipe dirigée par Luc Nadeau sont, rangée avant, Angela Kroeker, Roselle Langhan, Jessica Roy, Josée Côté, Roxie Desharnais, et, rangée arrière, Becky Waugh, Ronnelle Beaudoin, Trish Gagné et Danielle Laroche.

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

Ronald Duhamel
Député de Saint-Boniface

OTTAWA WINNIPEG
Pièce 249 Édifice Wellington 238, chemin St. Mary's
Ottawa, Ontario Winnipeg, Manitoba
K1A 0A6 R2H 1J3
Tel: (613) 995-0579 Tel: (204) 983-3183

RONALD J. DUHAMEL,
DÉPUTÉ DE SAINT-BONIFACE

Heures de bureau:
de 9h à 17h
du lundi au vendredi

RONALD DUHAMEL vous invite à être à l'écoute pour la diffusion de l'émission communautaire Rapport du député, au canal 11, le mardi 15 décembre à 21 h et pour la rediffusion le mercredi 16 décembre à 16 h 30. La discussion portera sur la situation économique actuelle.

Nouvel entraîneur à Saint-Malo

Le gérant des Warriors de Saint-Malo, Raymond Trudel, a confirmé, le 8 décembre, la rumeur qui courait depuis déjà quelques semaines dans la Ligue de hockey Hanover-Taché.

La veille, les joueurs de l'équipe ont rencontré le nouvel entraîneur qui terminera la saison derrière le banc. Kevin Watt, de Transcona, remplace ainsi Tom d'Amico.

Raymond Trudel a préféré être prudent dans ses commentaires pour expliquer les raisons du changement, d'abord, a-t-il expliqué, «parce qu'on n'a jamais fait ça changer d'entraîneur en plein milieu de la saison.

«À ce stade-ci, on pensait que Tom n'était pas la personne pour notre équipe. Il y a des joueurs qui n'étaient pas contents. Il n'avait pas le caractère pour être un "coach", il avait de la misère

à communiquer avec 20 différents joueurs. Comme personne, je l'aimais beaucoup. Mais il était un entraîneur trop "hyper".»

Raymond Trudel affirme que dès la première pratique avec Kevin Watt, il a vu des joueurs rire pour la première fois. Il ajoute que les Warriors croient avoir trouvé une personne avec beaucoup d'expérience, qui a notamment été l'entraîneur d'équipes junior de Saint-Boniface et de l'équipe junior A de St. James.

Kevin Watt ne parle pas français mais il le comprend pas mal, souligne Raymond Trudel. Il aurait d'ailleurs averti les joueurs sur ce point dès la première pratique.

Il s'agit d'une amélioration puisque son prédécesseur, unilingue anglophone, aurait fait une crise lorsque des joueurs se parlaient français entre eux dans le vestiaire.

Après avoir connu du succès en début de saison, l'équipe veut continuer sur la même lancée, conclut Raymond Trudel.

LE FESTIVAL DU VOYAGEUR
vous présente la

**LIGUE
D'IMPROVISATION
DU MANITOBA**

Chaque mercredi soir à 20 h
au Canot, 768, avenue Taché.
Le 6 janvier 1993
les BLEUS affrontent les ROUGES

Frais d'entrée: 3 \$ membres, 5 \$ invités
Cartes de membre (5 \$) disponibles à la porte.

CLUB AECUSB CUSB FRANCHONDS GP Centre Culturel Franco-Manitobain SRC LA LIBERTÉ CKSB / Manitoba

Des éclats de rire vous attendent!!
Soyez des nôtres.

Yves CHARTRAND

14

LA LIBERTÉ, la semaine du 11 au 17 décembre 1992

Feu vert

Winnipeg traîne la patte



Même si la Ville de Winnipeg a adopté un plan global de recyclage doté d'un budget de 214 000 \$ en 1990, rien n'a encore été fait pour le mettre en vigueur.

Les groupes de pression et les académiciens n'ont reçu que des excuses des fonctionnaires municipaux, le 3 décembre, lorsque la question a été soulevée au Comité des travaux publics. Le plan nécessite la participation des cinq grands centres commerciaux, mais celui de Garden City est encore le seul à avoir donné son accord.

Le Comité s'est mis d'accord pour former un comité ad hoc de trois conseillers municipaux (Terry Duguid, John Angus et Rick Boychuk) pour assurer la mise en œuvre du plan dans les plus brefs délais.

J.-P. D.

Gens d'ici

Qui est le Père Noël?

Selon des rumeurs, il est possible que le Père Noël soit originaire de Sainte-Anne-des-Chênes. On dit aussi qu'il a étudié en arts au Collège universitaire de Saint-Boniface et qu'il fait du théâtre de temps à autre. Un indice: il s'est même déjà pratiqué à revenir avant minuit pour s'assurer d'être à temps le soir de Noël!



Le Père Noël est, croyez-le ou non, pigiste dans les arts quand il n'est pas occupé au Village du Père Noël (au CCFM). «Les enfants ont des étincelles dans les yeux quand ils s'assoient sur mes genoux. J'essaie de rappeler à ceux qui demandent des gros jouets élaborés que, Noël, c'est avant tout l'amour et le partage.»

K.B.

SOCIÉTÉ

Au réveillon de Noëlle Palud-Pelletier et Thérèse Aubin

Marx et Mahomet sont bienvenus

Deo Uwitonze n'a jamais eu à se poser la question qui hante tous les nouveaux immigrants: où donc vais-je passer Noël cette année?

Arrivé du Burundi en septembre 1988, ne parlant pas un mot d'anglais et ne connaissant personne au Manitoba, tout le destinait à passer un premier Noël plutôt triste et solitaire.

Seulement voilà: Deo est aussi francophone et catholique, ce qui lui a permis de rencontrer Thérèse Aubin, par l'intermédiaire du Centre international, une agence gouvernementale.

La résidente de Saint-Boniface l'a aidé à trouver un appartement, du travail, et lui a fait découvrir la communauté franco-manitobaine. Le soir du 24 décembre, elle l'a invité à passer le réveillon chez son amie Noëlle Palud-Pelletier, rue Saint-Jean-Baptiste.

«J'ai beaucoup apprécié ce réveillon, déclare-t-il. Dans mon pays, Noël est une fête très importante, une fête de famille. Grâce à Noëlle et Thérèse, j'avais l'impression d'être toujours dans la famille. Je n'ai jamais manqué un de leurs réveillons depuis.»

Voilà déjà une vingtaine d'années



photo: Laurent Gimenez

On reconnaît, de gauche à droite: Lucille Lanthier, Jean-Pierre Musafiri (qui en sera à son deuxième réveillon rue Saint-Jean-Baptiste), Thérèse Aubin et Noëlle Palud-Pelletier.

que Noëlle Palud-Pelletier invite à sa table, à chaque réveillon de Noël, une douzaine plus ou moins seules, plus ou moins canadiennes, plus ou moins catholiques. «La première fois, se souvient-elle, mon mari et moi avions invité une femme seule.

Par la suite, il y a eu des nouveaux Canadiens, comme Deo.»

La liste des invités de Noëlle et Thérèse, qui organisent conjointement le réveillon depuis une dizaine d'années, est pour le moins bigarrée: on y trouve plusieurs Africains, un Polonais catholique, deux chrétiens arméniens, un musulman iranien, et même un Chinois communiste.

«Un type extraordinaire, précise Thérèse Aubin. Il a découvert la culture de ses ancêtres lorsqu'il a étudié pendant quatre ans en Écosse. Il nous disait qu'avant ça, c'était juste le Petit livre rouge! (les pensées de Mao Tsé-Toung).»

Les réveillons de Noëlle et Thérèse se déroulent toujours dans

la plus pure tradition catholique et franco-manitobaine: le repas a lieu après la messe de Minuit et est précédé du bénédicité; les tourtières et boulettes de viande ne manquent jamais au rendez-vous. Cependant, aucun critère de langue et de religion n'est imposé.

«On ne fait pas de prosélytisme, souligne en riant Noëlle Palud-Pelletier. Avec le musulman, on parle de l'islam, avec le Chinois, on parle du communisme. Au niveau des langues, c'est autant l'africain et l'iranien que le français ou l'anglais. L'idée, c'est simplement d'être ensemble, de ne pas passer Noël tout seul.»

Vaincre la solitude est effectivement la motivation première des deux amies. «Avant mon mariage, j'ai moi-même été souvent seule à Noël», explique Noëlle Palud-Pelletier, qui est veuve depuis une quinzaine d'années. Quant à Thérèse Aubin, qui est célibataire, elle avoue avoir senti un vide lorsque la tradition du réveillon familial s'est perdue après le mariage de son frère.

C'est aussi le besoin de retrouver la fraternité et la chaleur humaine des Noëls d'antan qui a convaincu Lucille Lanthier d'accepter l'invitation de son amie Noëlle il y a trois ans. «J'étais bien contente. Ça faisait longtemps que je n'avais pas vécu un réveillon comme ça. Après le mariage de mes trois sœurs, la tradition s'était perdue.

«Ce qui m'a impressionné avec Noëlle et Thérèse, c'est ce beau geste qu'elles ont eu d'accueillir les gens qui sont seuls à Noël et les réfugiés. Ça leur permet de retrouver un cadre familial. Il faut voir la joie qui brille dans les yeux pendant la soirée!»

Laurent GIMENEZ



AMÉRIQUE DU NORD

APPEL D'OFFRES DÉMOLITION D'UN QUAI MINÉRALIER ET D'UN VIADUC EN ACIER SITUÉS DANS LA VILLE DE THUNDER BAY (ONTARIO) ET ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX

NATURE DES TRAVAUX: Retrait et élimination du matériel de voie (uniquement sur les charpentes), des traverses de pont, des passerelles et de divers matériaux du tablier du pont; retrait et élimination des travées en acier, des pylônes, de la substructure en béton; et enfin, retrait et élimination des installations, agencements et accessoires du quai minéralier en béton.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur offre avant midi (heure normale des Montagnes), le mercredi 23 décembre 1992 dans l'enveloppe pré-adressée fournie à cette fin.

À partir du 7 décembre 1992, on pourra voir ou se procurer les formules de soumission auprès de l'Agent ingénierie — Contrats, Tour CN, 10004-104 Avenue, 16^e étage, Edmonton (Alberta), (403) 421-6382; l'Administrateur des contrats d'ingénierie, salle 320, 123, rue Main, Winnipeg (Manitoba), (204) 988-8565; ou de l'Ingénieur Entretien; 1825, avenue Broadway, triage Neebing, Thunder Bay (Ontario), (807) 475-6745 et ce, contre remise d'un chèque certifié de 50 dollars, non remboursable, libellé au nom de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Les soumissions doivent être accompagnées d'une caution de soumission équivalant à 10 % de l'offre et payable à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada.

Pour tout renseignement complémentaire:

- d'ordre technique, appeler M. Ben V. Yallop, surintendant de la construction, Ouest canadien, Edmonton (Alberta) (403) 421-6316.
- sur les soumissions, appeler Mme Diana L. Novak, agente ingénierie — contrats, Edmonton (Alberta) (403) 421-6382.

La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions et ne s'engage pas à accepter la moins élevée.

R.A. Walker
Premier Vice-président
Ouest canadien
Edmonton (Alberta)

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu ANDRÉ MARTIN, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 8^e jour de janvier 1993.

FAIT à Winnipeg au Manitoba, ce 1^{er} jour du mois de décembre 1992.

LÉO V. TEILLET
Procureurs de la succession

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de LUCIEN DORGE de la ville de Winnipeg, au Manitoba, à sa retraite.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au C.P. 36, 201-185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 15^e jour de janvier 1993.

FAIT à Winnipeg au Manitoba, ce 30^e jour du mois de novembre 1992.

TEFFAINE LABOSSIÈRE
Robert Bétoumay
Procureurs de la succession

À VOTRE SERVICE

AVOCATS NOTAIRES

Antoine Fréchette

Avocat-notaire

Antoine G. Fréchette B.A.
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2

Tél.: 231-1333
Fax: 237-0998

DENISET, JOURDAIN ET BOILY

Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.
Me Guy Jourdain, LL. B. (Montréal),
LL. B. (Manitoba)
Me Jean-Paul Boly, B.A., LL. B.
Me Roxroy O. O. West
B.A., M.A., LL.B.

* Également membre du Barreau du Québec

202, boul. Provencher, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Téléphone: 235-1378
Télécopieur: 233-9762

LAURENT-J. ROY C.R. MICHEL L. J. CHARTIER

Avocats et notaires

MONK, GOODWIN

AVOCATS ET NOTAIRES

800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1

TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

Alain J. Hogue,

Barreau Man./Sask.
de



Hogue
&
Kushnier

Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231
N° de FAX: 233-2689

TEFFAINE, LABOSSIERE,

Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

Avocat-conseil
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher,
pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.



• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735

SERVICE ET QUALITÉ

MÉTIER

St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes
les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement
de texte, imprimante
au laser, traduction,
photocopies.

Du nouveau!!!
Service de FAX:
422-8378

Service rapide et de
qualité. Contactez
Claire au: 422-5750
422-8574 (rés.)
Guy au 231-0435

PELLAND CATERING

Trois fois: mariages, dîners,
réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DEMENAGEMENT

Rolly's
Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AVOCATS- NOTAIRES

TAYLOR • McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE

Ligne Directe (204) 988-0304
9ième étage, 400 avenue St. Mary
Winnipeg, Manitoba,
Canada R3C 4K5
Téléphone (204) 949-1312
Fax (204) 957-0945
VANCOUVER • WINNIPEG • PORT FRANCES

François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON

Marc M. Monnin
Richard J.F. Chartier
Francis J. St-Hilaire
Avocats et Notaires
30^e étage Téléphone:
360, rue Main 957-0050
Winnipeg (Man.) Télécopieur:
R3C 4G1 957-0840
À la Caisse populaire de Sainte-Anne
chaque jeudi de 14 h à 16 h 30.

Léo V. Teillet, B.A., LL.B.

Avocat et Notaire

185, boulevard Provencher,
pièce 201
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Téléphone: (204) 958-6850
Télécopieur: (204) 233-5770

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir & Dr Nathalie Cassis

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital

Pour un rendez-vous
composez le 255-2459

Dr Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254

2090, avenue Corydon
889-7408

Dr R. J. Lecker
Dr M. N. Lecker
Optométristes
Examen de vue

2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

DR. ROSS F. MOORE & ASSOCIATES

OPTOMÉTRISTES

son tiers d'annonceur

DR. GILLES G. LORTEAU

comme nouvel associé

SERVICES PROFESSIONNELS:

examens de la vue et de la santé oculaire,

traitement orthoptique, lunettes, verres de contact.

942-0059

pour rendez-vous

409-428, avenue Portage

Édifice Power relié à la passerelle du magasin La Baie

Avis aux annonceurs

Cet espace est à
votre disposition.

LA
LIBERTÉ
237-4823

BRUNET
Monuments
Troisième génération

- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF
PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand
233-7864

«Au service des franco-
manitobains depuis 1910...»

Service de conseiller

Centre de counselling
et de croissance

Service confidentiel

Nos thérapeutes:

Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff,
Lyne St-Pierre, Edmond Timmerman
et Jeannette Filion-Rosset

- Thérapie individuelle,
couple et familles
- sessions de groupe

261, rue DesMeurons
237-8295

Nous pouvons oeuvrer à
l'intérieur de plans d'assistance
aux employés. (PAE)

COMPTABLES AGRÉÉS

Couture Forest Cadieux

Associés

André G. Couture, c.a.
Raymond A. Cadieux, c.a.
Gérard H. Rodrigue, c.a.

Expert-conseil

Gabriel J. Forest, f.c.a.

Adjoint principal

Donald H. Smith, c.a.

Coopers & Lybrand

comptables agréés
consultants en affaires

Offrant une gamme complète
de services professionnels aux
particuliers et aux entreprises



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0X8

Téléphone: (204) 956-0550
Télécopieur: (204) 944-1020

Le savoir-faire
en affaires

UNE VISION SUR LE MONDE...

- comptabilité, vérification;
- fiscalité, TPS, impôts;
- informatique;
- évaluation d'entreprises;
- finance, rentabilité;
- insolvabilité;

- plans d'affaires;
- analyse du rendement;
- marketing;
- services à la clientèle;
- planification stratégique;
- étude de faisabilité;

BDO DUNWOODY WARD MALLETT

COMPTABLES AGRÉÉS &
CONSEILLERS EN GESTION

WINNIPEG: (204) 233-8593 FAX: (204) 237-0134

BRANDON
(204) 727-0431

KENORA
(807) 468-5531

FORT FRANCIS
(807) 274-9848

DRYDEN
(807) 223-5321

THUNDER BAY
(807) 623-4444

BDO Dunwoody Ward Mallett;
• est la 7^e firme d'importance au Canada;
• possède plus de 120 bureaux à travers
le Canada;
• est présente dans plus de 62 pays
dans le monde entier.

ASSUREURS



Assurances
Forest Itée

«Rassurez-vous chez nous»

Claude Forest
Jacques Forest

160, rue Marlon 237-8434



Agence d'assurance
Aurèle Desaulniers
(1987)

390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance

Feu • Vie • Maladie

Assurance voyage - Ferme-RRSP

Joel Desaulniers

René Desaulniers

EUROPE

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.

1063, Avenue Wind
AUTOPAC - Tél: 257-4114

Adressez-vous à Maurice ou Emile

FINANCES



196, rue Goulet
989-7300

Ernest Gautron
gérant

• déclaration de revenu
informatisée

• tenue de livre

TX TEAM 2020
100% CANADIEN

MÉTIER

La Tour Eiffel

Pâtisserie, traiteur
service en dehors de la ville pour banquets.

Ouvert du lundi au samedi.

Banquets, noces, réceptions.

Gâteaux de noces.

1193, Chemin Pembina Winnipeg (Manitoba)
474-2070

Ménard service d'aliments

Variété d'aliments froids

Nos spécialités:

Funérailles, «sociales», «showers»

Pierrette Ménard 878-2472



ÉDUCATION PERMANENTE

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Cours non crédités pour adultes: session d'HIVER 1993

Allemand — débutant les mardis du 19 janvier au 30 mars de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Allemand — Intermédiaire les jeudis du 21 janvier au 1 ^{er} avril de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Anglais — Intermédiaire les lundis du 18 janvier au 29 mars de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 100 \$
Espagnol — avancé les lundis du 18 janvier au 12 avril de 19 h à 21 h 30	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Espagnol — Intermédiaire les mardis du 19 janvier au 13 avril de 19 h à 21 h 30	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Espagnol — débutant III les mercredis du 20 janvier au 14 avril de 19 h à 21 h 30	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Espagnol — débutant II les jeudis du 21 janvier au 15 avril de 19 h à 21 h 30	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Espagnol — débutant I les jeudis du 21 janvier au 15 avril de 19 h à 21 h 30	Frais d'inscription: 95 \$ + 6,65 \$ TPS
Amélioration du français oral les mardis du 19 janvier au 15 avril de 19 h à 21 h	Frais d'inscription: 50 \$ + 3,50 \$ TPS
Du français sans fautes Cours par correspondance	
Rédaction professionnelle I le samedi 6 février de 9 h 30 à 15 h 30	Frais d'inscription: 30 \$ + 2,10 \$ TPS
WordPerfect 5.1 — débutant les lundis du 18 janvier au 29 mars de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 125 \$ + 8,75 \$ TPS
WordPerfect 5.1 — Intermédiaire les mercredis du 20 janvier au 31 mars de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 125 \$ + 8,75 \$ TPS
Lotus 1-2-3 — débutant les jeudis du 21 janvier au 1 ^{er} avril de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 135 \$ + 9,45 \$ TPS
Connaissance de soi les jeudis du 21 janvier au 1 ^{er} avril de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 60 \$ + 4,20 \$ TPS
Livre de centenaire les samedis 22 et 27 janvier de 9 h 30 à 12 h 30	Frais d'inscription: 30 \$ + 2,10 \$ TPS
Impôts des particuliers les mardis 2 et 9 février de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 30 \$ + 2,10 \$ TPS
Le bridge les jeudis 14 et 28 janvier, les 11 et 25 février, les 11 et 25 mars et les 1 et 15 avril de 19 h à 21 h	Frais d'inscription: 40 \$ + 2,80 \$ TPS
Tai Chi — débutant II les mercredis du 20 janvier au 24 mars de 19 h à 20 h	Frais d'inscription: 35 \$ + 2,45 \$ TPS
Les rôles et responsabilités des membres d'un conseil d'administration les jeudis du 28 janvier au 11 mars de 19 h à 21 h 30	Frais d'inscription: 60 \$ + 4,20 \$ TPS
La gestion des bénévoles: recrutement et motivation le vendredi 26 février de 19 h à 21 h et le samedi 27 février de 9 h 30 à 16 h 30	Frais d'inscription: 100 \$ + 7 \$ TPS
Le rôle de l'agent et l'agent de développement communautaire le vendredi 26 mars de 19 h à 21 h et le samedi 27 mars de 9 h 30 à 16 h 30	Frais d'inscription: 100 \$ + 7 \$ TPS
G.E.D. Certificat d'équivalence du niveau secondaire session d'information: le samedi 23 janvier de 9 h 30 à 15 h	
Cours préparatoire au GED cours de 40 heures, téléphonez-nous pour recevoir un dépliant	
Conférences en gérontologie Série de conférences, prix d'entrée de 3 \$	
La maladie d'Alzheimer avec Docteur Nicole Caron-Boulet le jeudi 21 janvier à 19 h 30	
La pastorale auprès des aînés avec Mme Claudette Savard au Service de pastorale de l'Hôpital Saint-Boniface le jeudi 25 février à 19 h 30	
Les maladies physiques du vieillissement avec Dr Richard Duval , le jeudi 25 mars à 19 h 30	
Cours en gérontologie	
1. Anatomie et physiologie les mercredis du 20 janvier au 3 mars de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 75 \$ + 5,25 \$ TPS
2. Vieillesse les mercredis du 17 mars au 14 avril de 19 h à 22 h	Frais d'inscription: 60 \$ + 4,20 \$ TPS

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire, composez le 233-0210.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210

LE VILLAGE DE SAINTE-ANNE

Possibilité d'emploi

Secrétaire-trésorier(ère) adjoint(e)

Le village de Sainte-Anne est à la recherche d'un(e) secrétaire-trésorier(ère) adjoint(e) qui entrerait en fonctions le 2 janvier 1993.

On accordera la préférence aux personnes possédant les qualités suivantes:

1. personnalité agréable;
2. bonne dactylo;
3. expérience antérieure dans un bureau municipal ou autre expérience connexe.
4. bilingue à l'oral et à l'écrit.
5. connaissance de l'ordinateur, programme Word Perfect.

Le village de Sainte-Anne offre les conditions de travail suivantes:

1. semaine de travail de 35 heures;
2. bonne gamme d'avantages sociaux y compris un régime dentaire;
3. régime de pension et d'assurance-vie collective.

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae, indiquant les attentes salariales et nommant trois références, avant 16 h le vendredi 18 décembre 1992 à l'adresse suivante:

J.G. Lévesque
Secrétaire-trésorier
Village de Sainte-Anne
181, avenue Centrale
C.P. 1150
Sainte-Anne, Manitoba
R0A 1R0

P. COUTU CIE.

Fondé en 1895

156, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0T4

Téléphone:
949-4864



P. Coutu, fondateur
1880-1948



E.J. Coutu
petit-fils



P. Coutu, fils
1919-1988

Les directeurs
des pompes
funèbres
P. Coutu et Cie
vous offre le
choix de:

Crémation avec
cercueil en bois (louer) et
services inclus

- documentation • visites
- cercueil • service à l'église ou en notre chapelle
- crémation 1 950 \$

«Un service fort
de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas à entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.

Service traditionnel avec
cercueil en bois franc

- documentation • visites
- cercueil • service à l'église ou en notre chapelle selon votre choix 2 250 \$

Nous possédons notre propre four crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonnables.

Le seul salon funéraire de tradition familiale à Saint-Boniface.



Télé-horaire de la fin de semaine

Samedi 12 décembre

7h00	Télé-M Jem	15h00	Télé-M Le tour du Québec TV-5 Reflets
7h30	CBWFT Vazimolo Télé-M Ma petite pouliche	15h30	CBWFT La cour en direct Télé-M Bugs Bunny
7h31	CBWFT Les oursins volants	16h00	CBWFT La bande des six Télé-M Les héros de l'hiver TV-5 Journal télévisé suisse
7h50	CBWFT Toutfous et Polluards	16h30	Télé-M Vidéo rock détente TV-5 Génies en herbe
8h00	Télé-M G.I. Joe	17h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Les rédacteurs en chef
8h20	CBWFT Clyde	17h30	CBWFT Scully rencontre Télé-M Jeopardy TV-5 Reportages
8h30	Télé-M Les tortues Ninja	18h00	CBWFT Métropolis Télé-M Top musique TV-5 Journal télévisé de FR2
8h50	CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque	18h35	TV-5 Vision 5
9h00	Télé-M Bugs Bunny	19h00	CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada Télé-M Ciné-extra: Iceman TV-5 Thalassa
9h15	CBWFT Vazimolo	20h00	TV-5 La télé des inconnus
9h30	Télé-M Le championnat des quilles	21h00	Télé-M La vie des gens riches et célèbres
9h40	CBWFT Looping	21h30	CBWFT Le téléjournal Télé-M L'heure juste TV-5 Le cercle de minuit
10h00	CBWFT Tiny toons	21h50	CBWFT Les nouvelles du sport
10h15	TV-5 Autovision	22h00	Télé-M Le TVA, édition réseau
10h25	CBWFT Robin des bois junior	22h05	CBWFT Téléélection: Festival Yves Montand: Jean de Florette
10h30	Télé-M Le club des branchés	22h20	Télé-M TVA sports
10h45	TV-5 Jeunes autrement	22h40	TV-5 Bon week-end
11h00	CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa Télé-M Cinémaximum: Satisfaction	22h42	Télé-M Ciné-lune: Le bon, la brute et le truand
11h15	TV-5 Des chiffres et des lettres	23h10	TV-5 Journal télévisé suisse
11h30	CBWFT Les années coup de cœur	23h40	TV-5 Thalassa
11h45	TV-5 Vision 5	0h40	TV-5 La télé des inconnus
12h00	CBWFT Ciné-famille: J'ai rencontré le Père Noël TV-5 À communiquer	2h10	TV-5 Radio France internationale
13h00	Télé-M Cinémaximum: Tout va trop bien TV-5 Viva		
14h00	CBWFT L'univers des sports TV-5 Des trains pas comme les autres		

Dimanche 13 décembre

7h00	Télé-M Les transformers	15h00	CBWFT La course destination monde Télé-M Charivari élite TV-5 Journal télévisé belge
7h30	CBWFT Vazimolo Télé-M Le monde à venir	16h30	Télé-M Vins et fromages TV-5 30 millions d'amis
7h31	CBWFT Calliméro	17h00	CBWFT Aujourd'hui dimanche Télé-M L'événement TV-5 L'école des fans
8h00	CBWFT Les mystérieuses cités d'or Télé-M Vision mondiale	17h30	TV-5 Hôtel
8h30	CBWFT Il était une fois... Les Amériques	18h00	CBWFT Découverte Télé-M La vie des gens riches et célèbres TV-5 Journal télévisé de FR2
9h00	CBWFT La véritable histoire de Malvira Télé-M Sur la colline	18h30	Télé-M Le hockey Molson export à TVA
9h15	CBWFT Manigances	18h35	TV-5 Vision 5
9h30	Télé-M Sans détour	19h00	CBWFT Le dimanche TV-5 7 sur 7
9h45	CBWFT Parcelles de soleil	19h30	CBWFT Les beaux dimanches: Le Gala des prix Gémeaux 1992
10h00	CBWFT Le Jour du Seigneur: Messe célébrée à la cathédrale Saint-Sauveur des Grecs-Melkites catholiques, par Mgr George Coriaty. Télé-M On rénove	20h00	TV-5 Caractères
10h15	TV-5 Musicales	21h05	TV-5 Ramdam
10h30	Télé-M Journal de l'histoire	21h30	Télé-M Le TVA, édition réseau
11h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Cinémaximum: La puce et le grincheux	21h35	TV-5 Le cercle de minuit
11h05	CBWFT La semaine verte	21h50	Télé-M TVA sport
11h15	TV-5 Obsidienne	22h00	CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Miami
11h45	TV-5 Vision 5	22h20	CBWFT Le clap
12h00	CBWFT Second regard TV-5 L'heure de vérité	22h25	CBWFT Ciné-club: La citadelle
13h00	CBWFT Les matinées du dimanche Télé-M Cinémaximum: Des hauts et des bas TV-5 Ex-libris	22h45	TV-5 En appel
13h30	CBWFT Les matinées du dimanche	23h00	Télé-M Vision mondiale
14h00	TV-5 Le monde est à vous	23h15	TV-5 Journal télévisé belge
15h00	CBWFT Millefeuille Télé-M Top musique	23h45	TV-5 7 sur 7
15h30	CBWFT Génies en herbe TV-5 Espace francophone	0h00	Télé-M Le monde à venir
		0h45	TV-5 Caractères
		1h50	TV-5 Ramdam
		2h20	TV-5 Radio France internationale

Du lundi au vendredi

CBWFT : 3/10

Télé - M : 28/43

TV - 5 : 14 (est de la Rouge) / 22 (ouest de la Rouge)

Lundi 14 décembre

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	en rappel	18h35	TV-5 Vision 5	
7h00	CBWFT SRC bonjour	Télé-M Santa Barbara	19h00	CBWFT Quand la chanson dit bonjour au country	
8h00	Télé-M À votre santé	TV-5 La chance aux chansons		Télé-M Cinéma des fêtes: Nadine	
8h45	Télé-M À bien y penser	15h10	TV-5 Une pêche d'enfer	TV-5 Téléobjectif	
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs		
9h30	Télé-M Aimer		Télé-M Top modèles	20h00	CBWFT La loi de Los Angeles
10h00	CBWFT Pacha et les chats	15h35	TV-5 Le jeu des dictionnaires		TV-5 Bas les masques
	Télé-M Bon appétit	15h57	CBWFT 0340	21h00	CBWFT Le téléjournal
10h15	CBWFT Iris, le gentil professeur	16h00	CBWFT Kim et Clip		Télé-M Ad lib
	TV-5 Les étoiles de gourmandises		Télé-M Claire Lamarche	21h05	TV-5 Tell quel
			TV-5 Journal télévisé de FR3	21h25	CBWFT Le point
10h30	CBWFT Tao Tao	16h25	CBWFT 0340	21h30	TV-5 Dossiers justice
	Télé-M La vie à Montréal	16h30	CBWFT Bêtes pas bêtes +	22h00	CBWFT Manitoba ce soir
	TV-5 Défendez-vous		TV-5 Les étoiles de gourmandises		Télé-M Le TVA, édition réseau
10h45	Télé-M Mongrain de sel	16h45	TV-5 Défendez-vous		TV-5 Un nouveau dans la ville
	TV-5 L'école des fans	16h57	CBWFT 0340	22h30	Télé-M TVA sports
11h00	CBWFT La cuisine au quotidien	17h00	CBWFT Watatatow	22h35	CBWFT Les nouvelles du sport
11h15	CBWFT Comme on est		Télé-M Le TVA, édition 18 heures	22h50	CBWFT Marilyn
11h45	TV-5 Vision 5		TV-5 Scully rencontre	22h55	Télé-M Mongrain de sel
12h00	CBWFT L'édition magazine	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges	23h00	TV-5 Journal télévisé de FR3
	TV-5 7 sur 7		Télé-M Jeopardy	23h20	CBWFT La politique fédérale
12h30	CBWFT Les démons du midi		TV-5 Des chiffres et des lettres	23h30	CBWFT Second regard
	Télé-M Cinéma d'après-midi: Histoire d'ombres	18h00	CBWFT Manitoba ce soir		TV-5 Téléobjectif
13h00	TV-5 La télé des inconnus		Télé-M Cirque de demain 1992	0h30	TV-5 Bas les masques
13h30	CBWFT Vie de famille		TV-5 Journal télévisé de FR2	1h35	TV-5 Tell quel
14h30	CBWFT Sporthèque: Albertville	18h30	CBWFT Taquinons la planète!	2h00	TV-5 Radio France internationale

Mardi 15 décembre

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	14h05	TV-5 Tell quel	TV-5 Journal télévisé de FR2	
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h30	CBWFT Maritimes en direct Télé-M Santa Barbara TV-5 La chance aux chansons	18h30	CBWFT Comment ça va?
8h00	Télé-M À votre santé			18h35	TV-5 Vision 5
8h45	Télé-M À bien y penser	15h00	CBWFT La cour en direct	19h00	CBWFT Montréal P.Q. TV-5 Tell quel
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h10	TV-5 Une pêche d'enfer		
9h30	Télé-M Almer	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M Top modèles	20h00	CBWFT Amériques 500, à la redécouverte du nouveau monde Télé-M Le match de la vie TV-5 Stars 90
10h00	CBWFT Pacha et les chats César le magicien Télé-M Bon appétit	15h35	TV-5 Le Jeu des dictionnaires		
10h15	CBWFT Iris, le gentil professeur TV-5 Les étoiles de gourmandises	15h57	CBWFT 0340	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
10h30	CBWFT Tao Tao Télé-M La vie à Montréal TV-5 Défendez-vous	16h00	CBWFT Kim et Clip Télé-M Claire Lamarche TV-5 Journal télévisé de FR3	21h25	CBWFT Le point
10h45	Télé-M Mongrain de sel TV-5 Scully rencontre	16h25	CBWFT 0340	21h45	TV-5 Grand écran
11h00	CBWFT La cuisine au quotidien Télé-M Le TVA, édition midi	16h30	CBWFT Les intrépides TV-5 Les étoiles de gourmandises	22h00	CBWFT Manitoba ce soir Télé-M Le TVA, édition réseau
11h15	CBWFT Comme on est TV-5 Des chiffres et des lettres	16h45	TV-5 Défendez-vous	22h30	Télé-M TVA sports TV-5 Embarquement porte n°1
11h45	TV-5 Vision 5	16h57	CBWFT 0340	22h35	CBWFT Les nouvelles du sport
12h00	CBWFT L'édition magazine TV-5 Téléobjectif	17h00	CBWFT Watatatow Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Nord sud	22h50	CBWFT Marilyn
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma d'après-midi: Une affaire meurtrière	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Jeopardy TV-5 Des chiffres et des lettres	22h55	Télé-M Mongrain de sel
13h00	TV-5 Bas les masques	18h00	CBWFT Manitoba ce soir Télé-M Cinéma des fêtes: Arizona junior	23h00	TV-5 Journal télévisé de FR3
13h30	CBWFT L'art de vivre			23h20	CBWFT Millefeuille
				23h30	TV-5 Tell quel
				23h50	CBWFT Cinéma: Jeux d'artifices
				0h30	TV-5 Stars 90
				2h15	TV-5 Radio France internationale

Mercredi 16 décembre

5h30	Télé-M Salut, bonjour	13h30	CBWFT Le temps de vivre	18h30	CBWFT L'enfer c'est nous autres Télé-M Le hockey Molson export à TVA
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h30	CBWFT Dallas Télé-M Santa Barbara	18h35	TV-5 Vision 5
8h00	Télé-M À votre santé	14h45	TV-5 La chance aux chansons	19h00	CBWFT Le faux show TV-5 Géopolis
8h45	Télé-M À bien y penser	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M Top modèles TV-5 Le jeu des dictionnaires	20h00	CBWFT Enjeux TV-5 Le jeune homme vert
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h57	CBWFT 0340	21h00	CBWFT Le téléjournal TV-5 Le divan
9h30	Télé-M Aimer	16h00	CBWFT Kim et Clip Télé-M Claire Lamarche TV-5 Journal télévisé de FR3	21h25	CBWFT Le point
10h00	CBWFT Pacha et les chats Télé-M Bon appétit	16h25	CBWFT 0340	21h30	Télé-M Benny Hill TV-5 Le cercle de minuit
10h15	CBWFT Iris, le gentil professeur TV-5 Les étoiles de gourmandises	16h30	CBWFT Livraison spéciale TV-5 Les étoiles de gourmandises	22h01	Télé-M Le TVA, édition réseau
10h30	CBWFT Tao Tao Télé-M La vie à Montréal TV-5 Défendez-vous	16h45	TV-5 Défendez-vous	22h31	Télé-M TVA sports
10h45	Télé-M Mongrain de sel TV-5 Nord sud	16h57	CBWFT 0340	22h35	CBWFT Les nouvelles du sport
11h00	CBWFT La cuisine au quotidien Télé-M Le TVA, édition midi	17h00	CBWFT Watatatow Télé-M Le TVA, édition 18 heures TV-5 Feu vert	22h40	TV-5 Autant savoir
11h15	CBWFT Comme on est TV-5 Des chiffres et des lettres	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Jeopardy TV-5 Des chiffres des lettres	22h50	CBWFT Marilyn
11h30	CBWFT Voyage grandeur nature	18h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Loto-quiz TV-5 Journal télévisé de FR2	22h55	Télé-M Mongrain de sel
11h45	TV-5 Vision 5	18h02	CBWFT Les piliers du rêve	23h00	TV-5 Journal télévisé de FR3
12h00	CBWFT L'édition magazine TV-5 Tell quel			23h20	CBWFT Cinéma: Meurtres dans l'espace
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma d'après-midi: La nuit de tous les courages			23h30	TV-5 Géopolis
13h00	TV-5 Stars 90			0h30	TV-5 Le jeune homme vert
				1h30	TV-5 Le divan
				2h00	TV-5 Radio France internationale

Jeudi 17 décembre

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	d'eau fraîche	TV-5 Journal télévisé de FR2
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h00	TV-5 Le divan
8h00	Télé-M À votre santé	14h30	Télé-M Santa Barbara
8h45	Télé-M À bien y penser	TV-5 La chance aux chansons	
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h05	TV-5 Une pêche d'enfer
9h30	Télé-M Almer	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs
10h00	CBWFT Pacha et les chats	Télé-M Top modèles	TV-5 Le jeu des dictionnaires
	Télé-M Bon appétit	15h57	CBWFT 0340
10h15	CBWFT Iris, le gentil professeur	16h00	CBWFT Kim et Clip
	TV-5 Les étoiles de gourmandises	Télé-M Claire Lamarche	TV-5 Journal télévisé de FR3
10h30	CBWFT Tao Tao	16h25	CBWFT 0340
	Télé-M La vie à Montréal	16h30	CBWFT Alana ou le futur
	TV-5 Défendez-vous	TV-5 Les étoiles de gourmandises	
10h45	Télé-M Mongrain de sel	16h45	TV-5 Défendez-vous
	TV-5 Feu vert	16h57	CBWFT 0340
11h00	CBWFT La cuisine au quotidien	17h00	CBWFT Les aventures de Tintin
	Télé-M Le TVA, édition midi	Télé-M Le TVA, édition 18 heures	
11h15	CBWFT Comme on est	TV-5 Découverte	
	TV-5 Des chiffres et des lettres	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges
11h45	TV-5 Vision 5	Télé-M Jeopardy	TV-5 Des chiffres et des lettres
12h00	CBWFT L'édition magazine	18h00	CBWFT Manitoba ce soir
	TV-5 Géopolis	Télé-M Aux barricades de la paix	
12h30	CBWFT Les démons du midi		
	Télé-M Cinéma d'après-midi: Le mouchard		
13h00	TV-5 Le jeune homme vert		
13h30	CBWFT Cinéma: D'amour et		

Vendredi 18 décembre

5h30	Télé-M Salut, bonjour!	13h30	CBWFT Cinéma: Quand souffle le vent	Télé-M Cinéma des fêtes: Les frères blues	
7h00	CBWFT SRC bonjour	14h30	Télé-M Santa Barbara	TV-5 Journal télévisé de FR2	
8h00	Télé-M À votre santé	TV-5 La chance aux chansons			
8h45	Télé-M Des mots pour le dire	15h10	TV-5 Une pêche d'enfer	18h30	CBWFT Bondie et Cie
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs	18h35	TV-5 Vision 5
9h30	Télé-M Almer	Télé-M Top modèles		19h00	CBWFT Les grands films: Le Père Noël est en prison
10h00	CBWFT Pacha et les chats	15h35	TV-5 Le jeu des dictionnaires	TV-5 Wallonie 92	
	Télé-M Bon appétit	15h57	CBWFT 0340	20h00	TV-5 Bouillon de culture
10h15	CBWFT Iris, le gentil professeur	16h00	CBWFT Kim et Clip	21h00	CBWFT Téléjournal
	TV-5 Les étoiles de gourmandises	Télé-M Claire Lamarche	TV-5 Journal télévisé de FR3	Télé-M Ad lib	
10h30	CBWFT Tao Tao	16h25	CBWFT 0340	21h25	CBWFT Le point médias
	Télé-M La vie à Montréal	16h30	CBWFT Les débrouillards	21h30	TV-5 Désiré
	TV-5 Défendez-vous	TV-5 Les étoiles de gourmandises		22h00	CBWFT Manitoba ce soir
10h45	Télé-M Mongrain de sel	16h45	TV-5 Défendez-vous	Télé-M Le TVA, édition réseau	
	TV-5 Découverte	16h57	CBWFT 0340	22h30	Télé-M TVA sports
11h00	CBWFT La cuisine au quotidien	17h00	CBWFT Les années coup de cœur	22h35	CBWFT Les nouvelles du sport
	Télé-M Le TVA, édition midi	Télé-M Le TVA, édition 18 heures		22h50	CBWFT Les contes d'Avonlea
11h15	CBWFT Comme on est	TV-5 Jeunes autrement		23h00	Télé-M Mongrain de sel
	TV-5 Des chiffres et des lettres	17h30	CBWFT Les détecteurs de mensonges	23h10	TV-5 Journal télévisé de FR3
11h45	TV-5 Vision 5	Télé-M Jeopardy	TV-5 Des chiffres et des lettres	23h40	TV-5 Wallonie 92
12h00	CBWFT L'édition magazine	18h00	CBWFT Manitoba ce soir	23h50	CBWFT Cinéma: Bagdad café
	TV-5 Grand écran			0h16	Télé-M Le monde à venir
12h30	CBWFT Les démons du midi			0h40	TV-5 Bouillon de culture
	Télé-M Cinéma d'après-midi: Atout cœur			2h10	TV-5 Radio France internationale
13h00	TV-5 Envoyé spécial				



Fédération provinciale des comités de parents inc.

169, rue Marlon
Saint-Boniface (MB) R2H 0T3
Tél.: (204) 237-9666 Fax: 231-1436

OFFRE D'EMPLOI

La Fédération provinciale des comités de parents est à la recherche d'une personne pour le poste de direction de l'information et du développement. La personne recherchée aurait à travailler étroitement à la réalisation des actions du plan triennal et en particulier, la mise sur pied de la gestion scolaire, la coordination de projets de développement, la liaison entre les comités de parents et le bureau, etc.

La personne recherchée devra:

- posséder d'excellentes aptitudes en communication orale et écrite dans les deux langues officielles;
- avoir une bonne connaissance du milieu de l'éducation;
- posséder des qualités en relations publiques;
- faire preuve d'initiative personnelle;
- être disponible pour travailler selon un horaire flexible.

En plus, une expérience dans l'utilisation des systèmes informatisés, de la planification, en communication, en animation communautaire et en administration seront des atouts importants.

Date d'entrée en fonction: le 4 janvier 1992.

Salaire: à négocier selon l'expérience et les qualifications.

Les personnes intéressées devront envoyer leur curriculum vitae, sous pli confidentiel, avant le 19 décembre 1992 à l'attention de:

Gérard Lécuyer
Directeur général
FPCP
169, rue Marlon
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0T3

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu MARIE FOULASSE du village de Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba, veuve.

TOUTES réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au C.P. 36, 201-185, boulevard Provencher, Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 12^e jour de janvier 1993.

FAIT à Winnipeg au Manitoba, ce 26^e jour du mois de novembre 1992.

TEFFAINE LABOISSIÈRE
Procureurs de la succession

Liste des gagnants du calendrier-chanceux du Cercle Molière du mois de novembre 1992

Prénom	Nom	Billet #
Tilhe	Schindel	2008
Gisèle	Gauthier	2397
Jeanette	Carrière	2458
Madeline	Sarrasin	2891
Gérald	Gagnon	4682
Alice M.	Olson	2061
Roxanne	Fontaine	2022
Lucille	Lambert	1718
Louise	Vandale	2396
Christian	Molgat	3604
Irène	Lapointe	4536
Les Missionnaires Oblats de St-Boniface		4382
Stage Lite	Manitoba	3330
Francine	Lemoine	975
Jolette	Philippot	4925
Yvette	Morin	3941
Gary	Milner	289
Mireille	Blanchette	2805
Maureen	Borger	1416
Louise	Desaulniers	846
Yvette	Gauthier	4137
Brian	Place	2595
Lucie	Gosselin-Rodrigue	4732
Alice	Carignan	4498
David	Gillman	2455
H.	Barbanchon	4008
Yvonne	Larivière	1053
Louise	DeVraint	4007
Colin	Stanners	2329
André	Gautron	4108

Ciné-télé du 12 au 18 décembre 1992

Samedi 12 décembre

19h00	Télé-M Iceman	se disputent le secret de la cachette d'un trésor volé à l'armée confédérée.
Am. 1984.	Science-fiction de F. Schepisi.	
Dans une station arctique, des savants découvrent le corps congelé d'un homme préhistorique qui, une fois dégelé, reprend vie.		
22h05	CBWFT Jean de Florette	
Fr.-Ital.-Suisse 1986.	Drame de C. Berri.	
Un bossu de la ville hérite d'une terre déjà convoitée par ses voisins. Pour le pousser à partir, le Papet et Ugolin bouchent la source qui se trouve sur son domaine.		
22h42	Télé-M Le bon, la brute et le truand	
It. 1967.	Western de S. Leone.	
Pendant la guerre de Sécession, trois aventuriers		

Dimanche 13 décembre

22h25	CBWFT La cidatelle	les femmes, présente un danger pour tout le village. Son père adoptif promet de le marier avant la fin du jour.
Fr.-Alg. 1988. Drame de mœurs de M. Chouk. Un innocent de village, attiré par		

Lundi 16 décembre

19h00	Télé-M Nadine	compromettantes, une jeune femme et son ex-mari ont maille à partir avec un homme d'affaires véreux.
Am. 1987. Comédie policière de R. Benton. En voulant récupérer des photos		

Mardi 15 décembre

18h00	Télé-M Arizona junior	23h50	CBWFT Jeux d'artifices
Am. 1987. Comédie de J. Coen. Ne pouvant pas avoir d'enfant, un jeune couple décide de voler un des nouveau-nés d'une famille de quintuplés.			
		Fr. 1987. Drame sentimental de V. Thévenet.	
		Orphelins de mère et abandonnés par leur père, deux adolescents réalisent des photos qu'ils cherchent ensuite à vendre pour gagner leur vie.	

Mercredi 16 décembre

23h20	CBWFT Mourtes dans l'espace	de regagner la terre. Quatre membres de l'équipage meurent sans aucune trace apparente de violence. Qui donc est coupable?
Can. 1985. Drame policier de S. Hilliard. Une équipe internationale d'astronautes en mission dans l'espace est sur le point		

Jeudi 17 décembre

19h00	Télé-M Les jeunes années d'une reine	23h20	CBWFT Le cœur est un chasseur solitaire
All. 1955. Comédie sentimentale de E. Marischka. La jeune reine Victoria s'prend d'un inconnu qui se trouve être le prince qu'on lui destine.			
		É.-U. 1969. Drame de R. E. Miller. Dans une petite ville américaine, un malentendant n'a qu'un seul ami, un autre malentendant retardé.	

Vendredi 18 décembre

18h00	Télé-M Les frères blues Am. 1980. Comédie de J. Landis. Deux frères entreprennent de venir en aide à l'orphelinat où ils ont été élevés en donnant un concert.	Ernest, reconnaît en lui le Père Noël et accepte de l'aider à se trouver un remplaçant.
19h00	CBWFT Le Père Noël est en prison É.-U. 1988. Comédie fantastique de J. Cherry. Retraité, le Père Noël est à la recherche d'un successeur. Il atterrit en Floride, l'avant-veille de Noël, sous les traits d'un vieil homme sympathique. Un chauffeur de taxi généreux et maladroit,	23h50 CBWFT Bagdad café All. 1991. Comédie sentimentale de P. Adlon. Une touriste allemande décide de quitter son mari en plein désert. Elle se dirige vers un minable motel isolé tenu par une noire désabusée et agressive. La visiteuse tente de se rendre utile sous l'œil méfiant de la propriétaire. Petit à petit, l'atmosphère change, les cœurs se réveillent.

Directeur général Les Soeurs Grises du Manitoba

Les Soeurs de la Charité de Montréal «Soeurs Grises» est une congrégation ecclésiastique et apostolique qui possède et gère des institutions de santé dans les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan. À travers ces œuvres de charité les Soeurs Grises essaient de continuer leur mission de charité universelle, reflétant l'amour de Dieu pour tous, particulièrement les marginalisés et les pauvres.

Les Soeurs Grises du Manitoba sont à la recherche d'un leader dynamique et une personne professionnelle pour servir à titre de directeur général. Les responsabilités principales de cette personne sont:

- assister la supérieure provinciale dans les affaires administratives;
- planifier et exécuter des projets ayant rapport à leurs organismes de charité;
- servir de liaison entre leurs œuvres de charité, les propriétaires et les agences gouvernementales.

La personne sélectionnée aura une maîtrise en commerce ou en administration de la santé ou l'équivalent; un minimum de cinq ans d'expérience dans une position de gestion démontrant un bon jugement, de la crédibilité et de la compétence dans les communications écrites et orales, préférablement dans les deux langues officielles; et une capacité de maintenir, de promouvoir et de réaliser la mission des Soeurs Grises. L'expérience antérieure dans les soins de santé et l'arène politique seraient un atout.

Salaire: à négocier.

Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitae avant le 8 janvier 1993 à:

Germaine Héту, s.g.m.
Supérieure provinciale
151, rue Despins
Saint-Boniface, Manitoba
R2H 0L7

La page de



L'histoire de l'arbre de Noël

Pourquoi décore-t-on un sapin à Noël? Selon la légende, saint Boniface serait allé en Allemagne parler de Jésus. Une nuit, en décembre, il surprit un groupe d'hommes qui voulaient sacrifier un enfant au dieu du chêne. Saint Boniface saisit une hache et coupa l'arbre.

Le chêne à terre, ils virent un jeune sapin qui poussait entre ses racines. Saint Boniface dit aux personnes que les sapins étant toujours vert, ils devaient leur rappeler la vie qui ne finit plus avec le Christ.

De là, les gens ont commencé à se servir des sapins à Noël et on les décore encore aujourd'hui.

Bicolo



Par combien de «Joyeux Noël» faut-il que tu passes avant de sortir de la grille?

Tu dois épeler «Joyeux Noël» au complet en tout temps et tu peux aller du haut en bas et de côté mais pas diagonalement. Je t'ai indiqué où commencer.



J	O	Y	O	E	E	U
O	N	E	N	L	Y	X
E	U	U	X	J	O	N
E	Y	O	J	L	E	O
U	X	N	X	N	O	E
L	E	O	J	X	Y	L
J	O	Y	E	U	N	J
Y	E	O	N	X	J	O
J	L	Y	U	U	E	Y

ISORTIE

Démêle les lettres afin de trouver les noms des décorations que tu peux mettre sur ton sapin.



Réponses:

Anges, étoiles, lumières, guirlandes, cloches et boules.



DEBUT

Membre gagnant
de la semaine
10639
Jacinthe Bosc
5 ans





Arbre de Noël en pompons

Ce dont tu as besoin:

🌲 Carton. 🌲 Colle. 🌲 Laine. 🌲 Ciseau.

Ce que tu dois faire:

1. Découpe un cercle de 20 cm de large et coupe-le en deux. (Fig. 1).
2. Fais un cône avec une des moitiés, et colle-le. (Fig. 2).
3. Pour faire un pompon, découpe deux cercles de 5 cm de large et découpe un cercle de 1 cm au milieu de chacun. (Fig. 3).
4. Enroule la laine autour des deux cercles afin de bien couvrir le carton. (Fig. 4).
5. Quand tu auras fini, coupe la laine au bord. (Fig. 5). Passe une laine d'environ 8 cm entre les deux cartons et fais un noeud serré au centre. (Fig. 6).
6. Tu auras besoin d'environ 60 pompons que tu colleras sur le cône en carton pour fabriquer ton arbre de Noël.

Ce serait un très beau centre de table pour Noël!



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



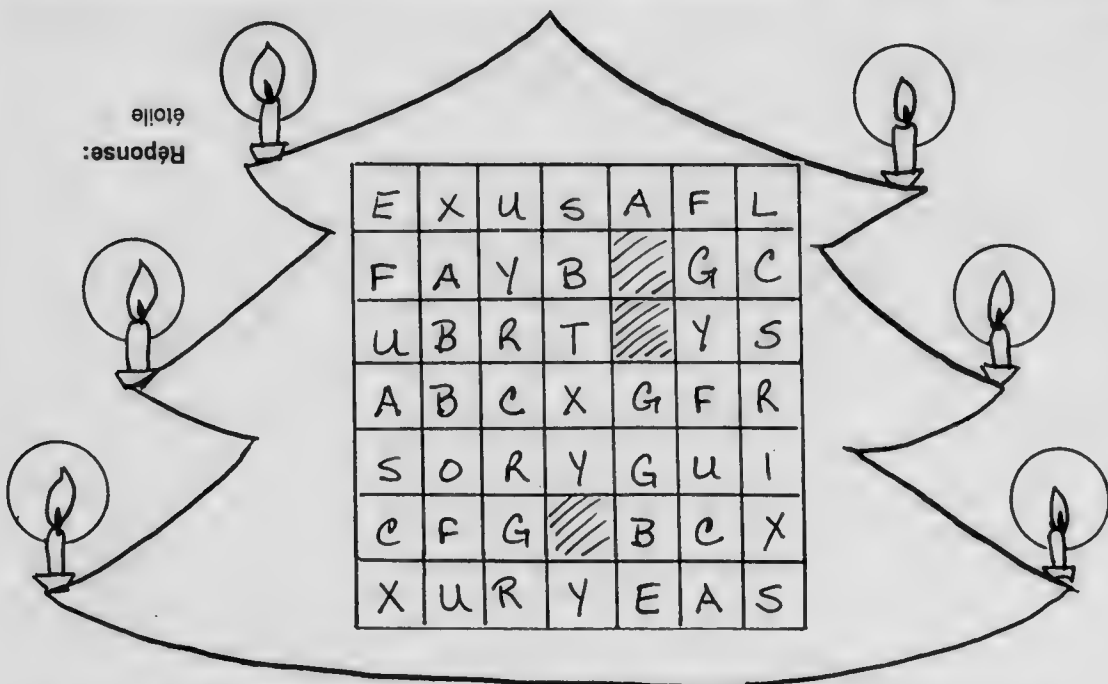
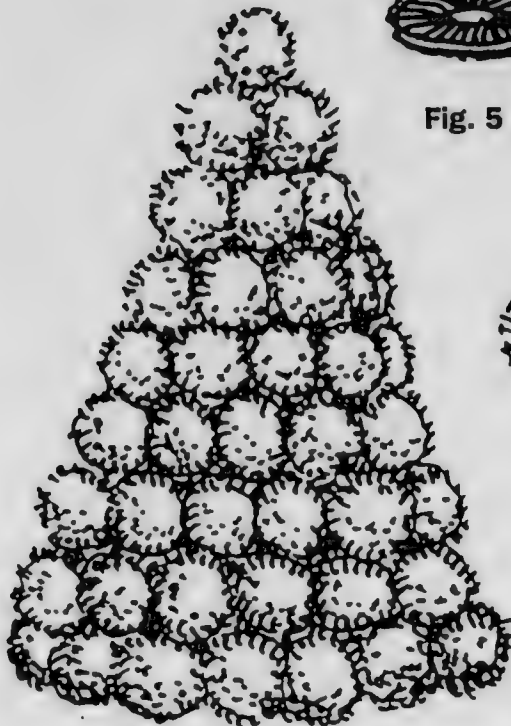
Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Biffe toutes les lettres qui apparaissent quatre fois. Ensuite démêle les lettres qui resteront et tu dessineras ce qu'on place sur le dessus de notre arbre de Noël.

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB...

recevoir une carte de membre...
et avoir la chance de gagner
un prix au tirage de chaque
semaine?

C'est facile.

Découpe le coupon, envoie-le bien
rempli à:

**Club de Bicolo, C.P. 209
Lorette (MB), ROA 0Y0**

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Age: _____

Tél.: 233-3889

Marie Avanthay
Gérante



130, boul. Provencher,
Winnipeg, Manitoba R2H 0G3

**EXAMEN DE LA VUE, LUNETTES
VERRES DE CONTACT**

Dr. O. Therriault
Dr. J. Garand, successeur du Dr. R.J. Stanners
optométristes

Heures d'ouverture

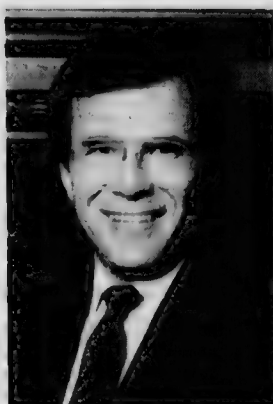
Du mardi au vendredi
de 10 h à 18 h

Le samedi
de 9 h à 13 h

Fermé le lundi

Chèques-cadeaux disponibles à partir du 11 décembre.

Tous nos voeux aux Manitobains, en cette période des Fêtes



Le premier ministre
du Manitoba.

Gary Filmon

Gary Filmon

En ce début de période des Fêtes, c'est
avec grand plaisir que nous adressons nos
voeux à tous les Manitobains.

Nombreux sont les groupes ethnoculturels
qui observent des rites et des coutumes
particuliers pour célébrer cette époque de
l'année. Ces observances représentent un
aspect essentiel de la vie de notre
communauté car elles sont le symbole de
la coexistence des cultures, qui enrichit
chacun de nous.

Il est traditionnel, pour marquer ces Fêtes,
de chercher à raviver d'anciennes amitiés,
de se réjouir des nouveaux liens que nous
avons tissés et d'échanger des voeux de
bonheur, de santé et de bienveillance
envers tous.

Nous souhaitons qu'en cette période et
pendant le reste de l'année, les
Manitobains se laissent guider par un
esprit de paix, de bonne volonté et de
compréhension.



La ministre de la Culture,
du Patrimoine et de la
Citoyenneté.

Bonnie Mitchelson

Bonnie Mitchelson

Manitoba



TERRES DOMANIALES AGRICOLES À LOUER

Des terres domaniales sont actuellement à louer aux fins de coupe de foin et de pâturage. Ces terres sont situées dans les municipalités rurales, les districts d'administration locale ou les lieux suivants:

ALONSA	MORTON
ARMSTRONG	MOUNTAIN NORTH
COLDWELL	MOUNTAIN SOUTH
CONSOL	ZONES RÉGIES PAR LES AFFAIRES DU NORD
ERIKSDALE	PINEY
ETHELBERT	ZONES DU CANAL DE DÉRIVATION DE LA ROUGE
FISHER	ST. CLEMENTS
GRAHAMDALE	WALLACE
LAKEVIEW	WOODLANDS
MINIOTA	

La date limite de dépôt des demandes est fixée au 8 janvier 1993.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez communiquer avec le bureau des Terres domaniales agricoles le plus près de chez vous, ou appelez au 867-3419.

Agriculture Manitoba
Manitoba Agriculture



**La Fédération
des caisses populaires
du Manitoba**

L'entreprise:

La Fédération des caisses populaires du Manitoba contribue au développement des services et du réseau de dix-neuf caisses populaires affiliées, regroupant plus de 35 000 membres et dont les actifs consolidés dépassent 330 millions de dollars, gérés par des franco-manitobains.

Adjoint(e) au directeur du crédit

Fonctions:

Se rapportant au directeur du crédit, vous serez responsable de:

- l'analyse et du suivi des portefeuilles de crédit des caisses populaires;
- l'analyse et la ratification d'emprunts commerciaux et agricoles;
- fournir un service de consultation auprès des caisses populaires;
- la formation auprès des employés des caisses populaires dans le secteur du crédit.

Exigences:

- Bonne connaissance dans le crédit commercial ou agricole est un atout important;
- Initiative et bon sens de travail en équipe;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Conditions de travail:

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonction:

- Janvier 1993

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le mercredi 16 décembre 1992 avec la mention "Personnel et confidentiel" au :

Directeur du crédit
La Fédération des caisses populaires du Manitoba
Case postale 68
200-605, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

La Fédération des caisses populaires offre des chances d'emploi à tous.

Noël, fête de qui?

«Elle enfanta son fils premier-né, l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche...»

Noël, fête des enfants et des cadeaux... Parce qu'il y a, dans l'histoire de Noël, un beau bébé nouvellement né, on en a fait la fête des enfants. Et on a oublié que, de prime abord, Noël, c'est une histoire à nous couper le souffle, une histoire qui exige toute une vie pour être pleinement comprise, si jamais cela se peut.

Il y a 2000 ans, Dieu a pris corps d'homme, Dieu s'est fait humain pour toi, pour moi!

Il y a 2000 ans, à Noël, l'Éternité a fait irruption dans le temps! Dieu a plongé dans l'humanité! Comment arriver à saisir la profondeur de ce mystère, un mystère vivant, un mystère actuel?

Noël! Dieu, nommé Jésus, vient nous rendre visite, nous dire son amour, nous donner sa Parole, nous inviter à le suivre. Noël! Dieu nommé Jésus est venu parmi nous afin de mourir pour nous.

Car Noël englobe la Croix et la Résurrection. Que cela fasse notre affaire ou non, il en est ainsi. Il n'y aurait pas eu de Noël s'il n'y avait pas eu la Croix et la Résurrection au bout du chemin, car Jésus est essentiellement Christ, Jésus est Sauveur.

P.A. PLUMBING ENTREPRENEUR

Nouvelles installations
Modifications et réparations
Évaluations gratuites

Alain Pégis

237-3799 Pagette: 931-6104



**L'Immobilier de
St. Pierre Realty Ltée**

Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.



**Gilberte
PROTEAU**
laïque

Une histoire triste, cela, à laquelle on ne veut pas penser en ce temps de Noël?

Oh! Que non! Une histoire de Salut, une histoire merveilleuse d'un amour sans limites, un amour qui ne s'est jamais dédit depuis 2000 ans. Un amour vivant, à l'oeuvre en chacun de nous aujourd'hui.

Ce n'est qu'avec le temps et la maturité dans notre vie chrétienne que ce mystère se dévoile à notre âme. Un peu à la fois, à force de prières, de souffrances, d'espérance et d'amour, un peu à la fois nous en arrivons à pressentir l'ampleur de ce mystère de Dieu fait homme, de ce Dieu éternité enfermé dans un corps temporel.

Et, quand nous vivrions mille ans, serions-nous jamais capables de concevoir même le dixième de ce mystère d'amour qu'est Jésus?

À Noël, ce n'est pas un bébé que l'on fête, c'est un Dieu qui a pris notre chair et qui a voulu, pour toute éternité, vivre avec

nous, Visage de Dieu dans notre temps, Visage de Dieu dans nos vies.

Si nous persistons à dire que Noël c'est la fête des enfants, c'est soit que nous avons perdu le véritable sens, soit que nous envions aux enfants cette capacité qu'ils ont d'accueillir le merveilleux dans leur vie.

Non, Noël ce n'est pas la fête des enfants de la chair, ni la fête d'un enfant. C'est la fête d'une humanité qui se sait sauvée par un Dieu qui a accepté de se faire petit et humble dans une nature infiniment restreignante pour son ampleur; c'est la fête d'un Dieu amour qui a voulu se faire voir et, étant vu, Lui, l'Immortel, a accepté aussi de mourir, comme nous, afin de nous donner la certitude de la Résurrection.

Comment ne pas s'émerveiller devant l'histoire de Noël, ce mystère de l'Amour? Et, nous émerveillant, comment ne pas retrouver notre état d'Enfants de Dieu? Alors, enfant de Dieu, nous pourrions nous laisser toucher par cette belle histoire, cette merveilleuse histoire, avec tout ce qu'elle comprend de douloureux, avec son chemin qui mène à la Croix et jusqu'à la Résurrection.

Noël, fête des Enfants de Dieu!

De la France, Guy (mon mari) et moi vous souhaitons un très Joyeux Noël, un Noël d'Enfant de Dieu!

ENTREPRISE SAINT-BONIFACE INC.

Entreprise Saint-Boniface Inc. a pour but de créer des emplois permanents en stimulant le développement des entreprises.

De plus, **Entreprise Saint-Boniface Inc.** offre les services suivants:

- traitement de textes;
- traduction;
- révision de textes;
- service de comptabilité.

**ENTREPRISE
SAINT-BONIFACE INC.**

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 231-0642 ou par fax (204) 233-8122. Il nous fera plaisir de vous aider.

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette. Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants: moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines); 21 à 28 mots (6\$ ou 9\$); 29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$); 35 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines). (N'oubliez pas d'ajouter la TPS!)

Divers

PRIÈRE au Sacré-Coeur: Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue. O.C. 815-

Recherche

RECHERCHE: Gardienne française à Southdale, parc Windsor, pour fille de 7 mois, 3 jours par semaine, commençant en janvier. Composez le 231-0254.

807- GARDIENNE D'ENFANTS bilingue, aimerait garder chez-moi à temps plein ou partiel du lundi au vendredi. Disponible dès maintenant. Veuillez composer le

257-0886.
809-

À vendre

À VENDRE: Chrysler Le Baron GTS 1987, 4 cylindres, automatique, 130 000 km., 3 000 \$. Bernard Poirier 231-0876.

810-

À VENDRE: Duplex de 2 chambres à coucher en excellent état. Réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse, air climatisé, cour clôturée. Stationnement. Bon revenu. Composez le 235-0440.

811-

À VENDRE: Sofa-lit presque neuf et autres meubles, doivent être vendus imm.

233-4804.

814-

À louer

À LOUER: garçonniers pour personnes d'âge d'or au Foyer Vincent - 200, rue Horace. Chauffage et air climatisé central, stationnement, 4 repas par semaine, coiffeuse. 233-1925 de midi à 16 h.

262-

À LOUER: appartement d'une et deux chambres à coucher, tous les services inclus, avec entrée privée. 345 \$ + 475 \$/mois. 231-1881, 233-3457 et 231-1090.

783-

À LOUER: app. d'une chambre à coucher au sous-sol avec accès à la laveuse et sècheuse. Libre le 1^{er} décembre. — **À LOUER:** Stationnement pour une auto au 525, rue Des Meurons. Composez le 231-0224.

784-

APPARTEMENTS À LOUER: au 175, rue Masson, 2 chambres à coucher, stationnement inclus. 350 \$ par mois. Libre le 1^{er} décembre. Composez le 233-3753.

800-

Services à domicile Sécure Age Inc.

est à la recherche de

personnes désirant travailler auprès
des aîné.e.s pour offrir les services suivants:

- soins personnels;
- entretien ménager;
- accompagner à des rendez-vous;
- tenir compagnie.

Une occasion idéale pour les personnes désirant travailler dans le cadre d'un horaire adapté à leurs obligations familiales, études, etc.

Qualifications:

- être bilingue;
- bonne communication orale;
- flexibilité;
- préférence donnée aux personnes ayant de l'expérience et/ou qui ont complété le cours "Health Care Aide" ou équivalent.

Date d'entrée en fonctions: le 4 janvier 1993.

S.V.P. soumettre votre candidature avant le 28 décembre 1992 à:

Sécure Age Inc.
46, balle Echo
Saint-Boniface, Manitoba
R2J 2A3

QUIZ

Noir ou blanc?



photo: Laurent Gimenez

QUESTIONS

1. Le champagne est-il fait avec du raisin noir ou blanc?
2. Doit-on boire le champagne dans une coupe ou dans une flûte?
3. Quelle est la différence entre le champagne et le vin blanc mousseux?
4. Que signifie l'expression «sabler le champagne»?
5. Qui est l'inventeur du champagne?
6. Combien de bouteilles de champagne ont été vendues dans le monde en 1889? en 1955? en 1990?
7. En quoi consistent les opérations de «remuage» et de «dégorgement»?
8. À quoi sert la liqueur de dosage?

RÉPONSES

1. Contrairement aux apparences, le champagne est fait pour la plus grande partie avec des raisins noirs. Au cours du processus de fabrication, on s'arrange tout simplement pour que la couleur, située exclusivement dans la peau, ne se retrouve pas dans le vin. Quand au jus de raisin lui-même, il est incolore.
2. Question futile? Pas du tout. Les amateurs recommandent fortement l'utilisation de la flûte pour une raison très pratique: sa forme élancée permet de préserver plus longtemps le «bouquet» (parfum) et «l'effervescence» (les petites bulles). Ils recommandent aussi de ne remplir le verre qu'à un tiers, non pas pour éviter les maux de tête, mais pour mieux observer le pétilllement du champagne.
3. La seule vraie différence est que le champagne est produit dans la région française du même nom, située près de Paris.
4. Cette méthode, autrefois très en vogue chez les officiers de l'armée française, consiste à ouvrir une bouteille de champagne à l'aide d'un sabre. On donne simplement un coup sec sur le goulot avec la face non tranchante de l'arme. La méthode est en perte de vitesse depuis que les militaires ont réalisé qu'il y avait un bouchon.
5. Il s'agit de Dom Perignon, un bénédictin français qui vécut de 1639 à 1715. Le bon moine a même inventé la forme de la bouteille toujours utilisée de nos jours.
6. 1889: 40 millions; 1955: 40 millions; 1990: environ 200 millions.
7. Au cours du processus de vinification, un dépôt se forme. Pour l'éliminer, on place les bouteilles tête en bas et on les remue quotidiennement pendant une vingtaine de jours (un bon professionnel peut remuer de 30 à 40 000 bouteilles par jour). Le goulot des bouteilles est ensuite placé dans un bain glacial. On ouvre alors la bouteille un court instant pour expulser le glaçon contenant le dépôt. C'est le dégorgement.
8. La liqueur de dosage est un mélange de sucre et de vin que l'on introduit dans la bouteille de champagne à la fin du processus. C'est elle qui détermine si le vin sera brut ou demi sec.

Sélection recueillie par
Laurent GIMENEZ(Source: Le Club, magazine de l'Alliance
française du Canada).

RECETTES

Une nouvelle idée
de salade

Les fromages canadiens prennent la vedette dans les salades tacos. Dans cette recette, vous pourrez remplacer le colby par d'autres fromages: brick, havarti, cheddar ou Monterey Jack. D'ailleurs, pourquoi ne pas ajouter du fromage à toutes vos salades?

Mettez de l'exotisme à votre menu: faites sans tarder l'essai de ces salades délicieuses et nourrissantes!

Salade taco

1 lb (500 g) de boeuf maigre, haché
1 pqt (35 g) d'assaisonnement pour taco
3/4 tasse (175 mL) d'eau
6 tasses (1,5 L) de laitue iceberg en filaments
1 petit poivron vert, en dés
Oignons verts, tranchés
2 tasses (500 mL) de fromage colby canadien en dés
2 tomates moyennes, graines enlevées, en dés
1/2 concombre moyen, en dés
Vinaigrette genre campagne, en bouteille

Dans une grande poêle, faire sauter le boeuf jusqu'à ce qu'il soit brun. Égoutter le gras, si nécessaire. Saupoudrer l'assaisonnement pour

taco sur le boeuf. Ajouter l'eau et bien mélanger. Cuire à feu moyen, tout en remuant, jusqu'au point d'ébullition. Retirer du feu; laisser refroidir.

Juste au moment de servir, mélanger ensemble la laitue, le poivron vert et les oignons verts; répartir également dans des bols à salade individuels. Garnir de rangées de préparation de viande cuite, de fromage, de tomates et de concombre. Servir avec la vinaigrette campagne.

Donne de 4 à 6 portions.



TIRAGE

le 15 décembre 1992

LORS DU
DÎNER-RENCONTRE de la
CHAMBRE DE COMMERCE
À L'HÔTEL NORWOOD

Bienvenue à tous.

RSVP: 231-2264

CHAMBRE DE COMMERCE
FRANCOPHONE
de Saint-Boniface

CONCOURS
COMMANDITAIRES
1992

Magnifiques prix
à gagner!



FACULTÉ D'ÉDUCATION

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

Horaire des cours du deuxième cycle
en éducation 1992-1993

Le deuxième semestre
(de janvier à avril 1993)

Nom du cours	N° du cours	Heure
*** Le financement scolaire (3)	116.703	lundi 16 h 40 à 19 h 30
**** Les théories du counselling (6) (la continuation)	43.701	lundi 16 h 40 à 19 h 30
* L'éducation bilingue, l'immersion et l'acquisition précoce d'une langue seconde (3)	120.501	lundi 16 h 40 à 19 h 30
** Enseignement intégré aux élèves en difficultés (3)	43.537	mercredi 19 h à 22 h
*** Principes d'élaboration de curriculum (3)	116.502	mercredi 16 h 40 à 19 h 30
**** Techniques d'entrevue (3)	43.717	jeudi 16 h 40 à 19 h 30
** L'éducation et le processus du développement (3)	43.507	jeudi 19 h à 22 h
*** Développement récents en psychologie de l'éducation: (Les relations personne- environnement: motivation et adaptation) (3)	43.527	8-9 janvier 1993 29-30 janvier 1993 5-6 mars 1993 16-17 avril 1993
**** Le practicum (6) (jusqu'à la fin juin 1993)	43.516	mardi 16 h 40 à 19 h 30

Les cours du niveau 700 sont réservés aux étudiants de la maîtrise.

* Cours obligatoire pour le programme de maîtrise générale au Collège.

** Ce cours peut compter pour l'obtention d'un brevet en éducation spéciale.

*** Ce cours compte pour l'obtention d'un brevet de directrice/directeur.

**** Ce cours compte pour le counselling.

***** Les étudiants devront s'inscrire à ce cours à compter du samedi 12 décembre. Le 12 décembre, le bureau

sera ouvert de 8 h 45 à 11 h 45. S'il vous plaît communiquer avec Brigitte Chapat pour plus de détails.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau du deuxième cycle de la Faculté d'Éducation.

M.B.: Le Collège se réserve le droit d'annuler l'un ou l'autre de ces cours si le nombre d'inscriptions est insuffisant.



200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
(204) 233-0210



Le matin de Noël, découvrez le livre des caricatures de Cayouche grâce à un abonnement à La Liberté.

Profitez de cette offre spéciale: un nouvel abonnement à La Liberté et un livre de Cayouche (prix régulier 24,95 \$) aux prix suivants:

- ☐ 1 an Manitoba 37,45 \$
- ☐ 2 ans Manitoba 58,85 \$
- ☐ 1 an (hors province) 42,80 \$
- ☐ 2 ans (hors province) 69,55 \$

Abonnez-vous et vous recevrez le livre!
Abonnez un.e ami.e et vous recevrez le livre!

Attention: cette offre n'est valide que pour les nouveaux abonnements reçus à La Liberté au plus tard le 16 décembre 1992.

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

De la part de: _____ (si nécessaire)

Numéro d'abonnement: _____ (si nécessaire)

**LA
LIBERTÉ**

Parmi nos abonné.e.s qui décideront de renouveler ou prolonger leur abonnement ci-dessous, nous ferons tirer 10 livres de Cayouche.

- ☐ 1 an Manitoba 26,75 \$
- ☐ 2 ans Manitoba 48,15 \$
- ☐ 1 an (hors province) 32,10 \$
- ☐ 2 ans (hors province) 58,85 \$

Attention: les renouvellements ou prolongements devront être reçus à La Liberté au plus tard le 16 décembre 1992.

Dans un cas ou dans l'autre, faites parvenir votre chèque ou mandat-poste à:

La Liberté
 C.P. 190
 Saint-Boniface, Manitoba,
 R2H 3B4

FORMULAIRE

Le CUSB vous demande d'obtenir des informations sur vos résultats. Signature: _____

Exemple ☒ A Mes réponses →

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26

27 Espace réservé à l'usage du Ministère

44 Nom de famille à la naissance

74 Prénom

101 Adresse

131 Municipalité

159 Ind. régional

168 N° de téléphone au domicile

184 Dernière année d'études réussie:

185 Primaire

186 Secondaire

187 Collégial

188 Universitaire

189 N° de téléphone au travail

190 Code postal

191

34

35

73

93

94

95

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Simple comme bonjour, pour régler vos problèmes d'orthographe.

POUR LES CONNAÎTRE, FAITES NOTRE TEST

Retournez-nous le test et vous recevrez, dans les jours qui suivront, votre portrait orthographique.

Vous connaîtrez ainsi vos forces et vos faiblesses.

LE PRIX ET LA DURÉE AVANT DE COMMENCER

Vous saurez avant de commencer le nombre d'étapes à franchir, le montant qu'il vous en coûtera et le temps nécessaire pour achever votre cours. Et vous vous arrêterez quand vos objectifs seront atteints.

UN COURS SUR MESURE

Votre cours se bâtit spécialement pour vous, en fonction de vos difficultés et de vos résultats. Vous apprenez uniquement ce que vous ne savez pas.

Pour 20 \$ seulement
Faites faire votre portrait orthographique.

CLIC!

DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Un cours d'orthographe et de grammaire.

Un cours par correspondance pas comme les autres.

DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Pour écrire sans fautes et en bon français, au travail et à la maison.

UN COURS JUSTE POUR VOUS

Personne d'autre que vous ne suit le même cours. Rien n'est préparé d'avance. Du français sans fautes est conçu pour vous, selon vos difficultés et vos résultats.

INSCRIVEZ-VOUS À DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Des explications claires, des exercices autocorrectifs, des trucs simples pour apprendre plus facilement et plus rapidement.

Même un professeur au bout du fil!

DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Un cours personnalisé par ordinateur...

et vous n'avez besoin que d'un crayon!



DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Pour tout renseignement, vous pouvez appeler sans frais au

1-800-363-2727

du lundi au mercredi
de 7 h 30 à 19 h 30
du jeudi au vendredi
de 7 h 30 à 15 h 30

DU FRANÇAIS SANS FAUTES

Une production du



Ministère de l'Éducation
Direction de la formation à distance

En collaboration avec le



COLLÈGE UNIVERSITAIRE
DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE, MANITOBA R2H 0H7

La Direction de la formation à distance offre plus de 200 autres cours; pour recevoir le répertoire gratuitement, écrivez à l'adresse suivante:

Direction de la formation à distance
600, rue Fullum, 11^e étage
Montréal (Québec)
H2K 4L1

Des fautes d'orthographe?

Corrigez-les avec

DU FRANÇAIS

cent
sen
sens
sans
sans
FAUTES
FAUTES



Un cours par correspondance

Une innovation de la Direction de la formation à distance
Québec



